



# Quick Start Guide

- EN
- DE
- ES
- FR
- IT
- NL
- PL
- RU
- GR
- CZ
- SK
- RO
- HU
- PT
- NO
- SW
- DK
- FI

[www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com)



COPYRIGHT ©2018 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries. ALL RIGHTS RESERVED.

#### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version in the **ezviz™** website (<http://www.evizlife.com>).

Any and all information, including, among others, wordings, pictures, graphs are the properties of Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries (hereinafter referred to be "Hikvision"). This user manual (hereinafter referred to be "the Manual") cannot be reproduced, changed, translated, or distributed, partially or wholly, by any means, without the prior written permission of Hikvision. Unless otherwise stipulated, Hikvision does not make any warranties, guarantees or representations, express or implied, regarding to the Manual.

#### Trademarks Acknowledgement

**ezviz™**, ™, and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned below are the properties of their respective owners.

#### Legal Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, IS PROVIDED "AS IS", WITH ALL FAULTS AND ERRORS, AND HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY. IN NO EVENT WILL HIKVISION, ITS DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA OR DOCUMENTATION, IN CONNECTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL HIKVISION'S TOTAL LIABILITY FOR ALL DAMAGES EXCEED THE PURCHASE PRICE THE PRODUCT.

HIKVISION does not undertake any liability for personal injury or property damage, as the result of product interruption or service termination cause by: a) improper installation or usage other than as requested; b) the protection of national or public interests; c) Force Majeure; d) yourself or the third party, including not limitation, using any third party's products, software, applications, and among others.

REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

The purpose of the Products is to provide an adequate warning in the event of illegal encroachment in certain area; however, the proper installation of the Products will not eliminate, but only reduce, that accidents will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result. You are highly recommended to raise your vigilance and

strengthen the safety awareness in the daily life.

**SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. YOU FURTHER AGREE THAT THIS PRODUCT IS ONLY FOR CIVIL USE, AND HIKVISION SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES, SUCH AS THIRD PARTY RIGHTS INFRINGEMENT, MEDICAL TREATMENT, SAFETY EQUIPMENT OR OTHER SITUATIONS WHERE THE PRODUCT FAILURE COULD LEAD TO DEATH OR PERSONAL INJURY, OR WEAPON OF MASS DESTRUCTION, CHEMICAL AND BIOLOGICAL WEAPON, NUCLEAR EXPLOSION, AND ANY UNSAFE NUCLEAR ENERGY USES OR ANTI-HUMANITY USAGES. YOU SHOULD UNDERTAKE ALL RESPONSIBILITIES FOR LOSSES OR DAMAGES RESULTING FROM THE ABOVE USAGES WHATSOEVER.**

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THE ABOVE AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

## Regulatory Information

### FCC Information

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or

lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.



#### EU Conformity Statement

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Radio Equipment Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Гарантийный срок-1 год

Срок службы-3 года

Производитель:Ханчжоу Хиквижн Диджитал Технолоджи(Китай)

Импортер-поставщик в России: ЗАО "Хиквижн"

Импортер-поставщик в Республике Беларусь:ООО "Торговый Дом

"АВАНТ-ТЕХНО"

Сайт:[www.eviz.ru](http://www.eviz.ru)



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type [CS-CV346] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC DECLARATION OF CONFORMITY is available at the following web link:

<http://www.evizlife.com/declaration-of-conformity>.

## Safety Instruction

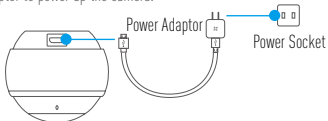
Due to the product shape and dimension, the name and address of the importer/manufacture are printed on the package.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

# Setup

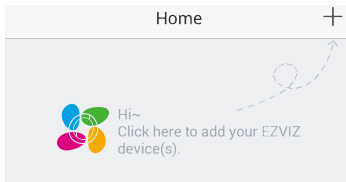
## Step 1: Power on

Use power adaptor to power up the camera.

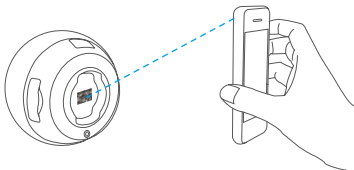


## Step 2: Camera Setup

1. Create an user account.
  - Connect your mobile device to Wi-Fi.
  - Search "EZVIZ" in App Store or Google Play™ to download.
  - Launch the App and register an EZVIZ user account.
2. Add Mini Pano to EZVIZ.
  - Log in the EZVIZ App.
  - At the Home screen, tap "+" on the upper-right corner to go to the scanning QR code interface.



- Scan the QR Code on the bottom of the camera or enter the SN Serial No. on the label.
- Tap "Add" and wait Mini Pano's automatic linkage until LED indicator flashes in Blue.

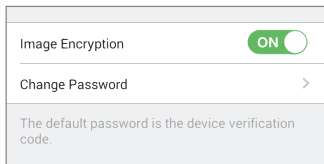


### 3. Enable the Image Encryption.

After enabling it, your video and image can be encrypted in transmission.

You can also change the default password.

- Go to the camera settings.
- Tap "Change Password".

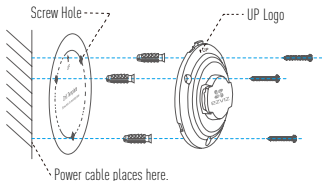


- Tap "Edit".
- Enter the original verification code located on the label of the camera.
- Enter new password (6 to 12 characters and numbers).

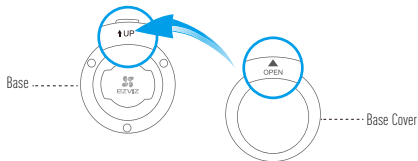
## Mounting Procedure (Optional)

The camera can be mounted on the wall or ceiling.

- i** Make sure the wall/ceiling is strong enough to withstand three times the weight of the camera and the mounting.
  - Camera should stay away from any reflective objects such as mirrors.
- Place drill template onto the surface you have chosen to mount the camera.
  - (For cement wall/ceiling only) Drill screw holes according to the template and insert three expansion screws.
  - Use three metal screws to fix the camera base according to the template.



- Fix the base cover on the base (OPEN right on the UP).

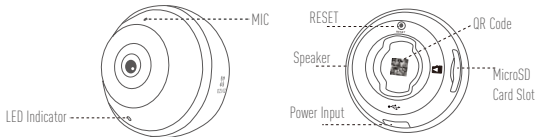


- Mount the camera to the base with the power interface near the power cable.



# Appendix

## Mini Pano Basics



Name	Description
MIC	For audio in.
Speaker	For audio out.
LED Indicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flashing Red and Blue: Camera is ready for the Wi-Fi connection.</li> <li>Steady Blue: Video is being viewed or played back in EZVIZ App.</li> <li>Slowly Flashing Blue: Camera is running properly.</li> <li>Steady Red: Camera is starting up.</li> <li>Slowly Flashing Red: Wi-Fi connection has failed.</li> <li>Fastly Flashing Red: MicroSD card error.</li> </ul>
MicroSD Card Slot	MicroSD card not included in the Box Contents. Recommended compatibility: Class 10, Max.128GB. If a SD card is used, video files will be stored in the SD card.
RESET	Press RESET for 10 seconds while the camera is running, the camera restarts and all parameters are reset to default.
Power Input	== 5V±5%

- i** To connect to a different Wi-Fi network, press RESET for 10 seconds to restart the camera and then reconnect to Wi-Fi when indicator flashes in red and blue.

## Box Contents



Mini Pano (x1)



Base (x1)



Power Cable (x1)



Quick Start Guide (x1)



Screw Kit (x1)



Power Adapter (x1)



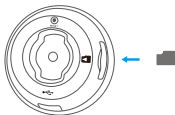
Base Cover (x1)




Drill Template (x1)

## SD Card Management

- i** Insert a MicroSD card into the slot before mounting.



1. In the EZVIZ app, tap the Storage Status in the Device Settings interface to check the SD card status.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. If the memory card status displays as Uninitialized, tap to initialize it.  
The status will then change to Normal and it can store videos and/or pictures.

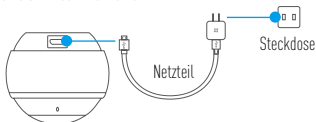
## Troubleshooting

- Q:** "The device is offline." or "The device is not registered." prompts appear when adding the camera using the EZVIZ App.
- A:**
1. Make sure the network that the camera is connected to is working properly and the router's DHCP is enabled.
  2. Press RESET for 10s to reset the settings if you change the network parameters.
- Q:** The mobile phone cannot receive alarm prompts when the camera is online.
- A:**
1. Make sure the EZVIZ App is running on your mobile phone.
  2. For Android OS mobile phone, make sure the App is running in the background; and for iOS mobile phones, enable the message push function in "Settings > Notification".
- Q:** Does the camera support power via USB devices or a portable battery?
- A:** It's advised to use the EZVIZ standard power adapter to provide the stable voltage supply.
- i** For more information, please visit [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Einrichten

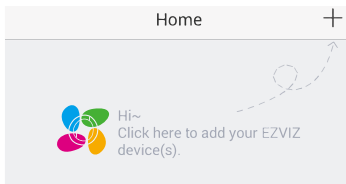
## Schritt 1: Einschalten

Schalten Sie die Kamera mit dem Netzteil ein.

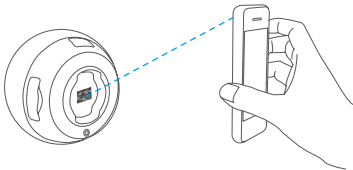


## Schritt 2: Kamera einrichten

1. Ein Benutzerkonto erstellen.
  - Verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit dem WLAN.
  - Suchen Sie zum Herunterladen „EZVIZ“ im App Store oder bei Google Play™.
  - Starten Sie die App and registrieren Sie ein EZVIZ-Benutzerkonto.
2. Fügen Sie die Mini Pano EZVIZ hinzu.
  - Melden Sie sich bei der EZVIZ-App an.
  - Tippen Sie im Startbildschirm oben rechts auf „+“, um in das QR-Code-Scanmenü zu navigieren.



- Scannen Sie den QR-Code auf der Unterseite der Kamera oder geben Sie die Seriennummer des Aufklebers ein.
- Tippen Sie auf „Add“ (Hinzufügen) und warten Sie die automatische Verbindung des Mini Pano ab, bis die LED blau blinkt.

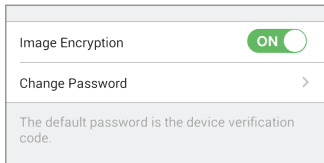


### 3. Aktivieren Sie die Bildverschlüsselung.

Nach der Aktivierung können Ihre Videos und Bilder während der Übertragung verschlüsselt werden.

Sie können ebenfalls das Standard-Passwort ändern.

- Navigieren Sie zu den Kameraeinstellungen.
- Tippen Sie auf „Change Password“ (Passwort ändern).



- Tippen Sie auf „Edit“ (Bearbeiten).
- Geben Sie den Original-Verifizierungscode ein, der sich auf dem Aufkleber auf der Kamera befindet.
- Geben Sie das neue Passwort ein (6 bis 12 Buchstaben/Ziffern).

# Anhang

## Übersicht Mini Pano



### Bezeichnung

### Beschreibung

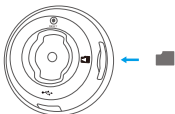
Mikrofon	Tonaufnahme.
Lautsprecher	Audioausgabe.
LED-Betriebsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blinkt rot und blau: Kamera ist zur WLAN-Verbindung bereit.</li> <li>• Leuchtet blau: Video wird angezeigt oder in EZVIZ-App wiedergegeben.</li> <li>• Blinkt langsam blau: Kamera läuft ordnungsgemäß.</li> <li>• Leuchtet rot: Kamera fährt hoch.</li> <li>• Blinkt langsam rot: WLAN-Verbindung fehlgeschlagen.</li> <li>• Blinkt schnell rot: Fehler bei der microSD-Karte.</li> </ul>
microSD-Kartensteckplatz	microSD-Karte gehört nicht zum Lieferumfang. Empfohlene Kompatibilität: Klasse 10, max. 128 GB. Wird eine SD-Karte verwendet, dann können die Videodateien darauf gespeichert werden.
ZURÜCKSETZEN	Halten Sie die ZURÜCKSETZEN für 10 Sekunden bei laufender Kamera gedrückt. Die Kamera startet neu und alle Parameter sind zu den Werkseinstellungen zurückgesetzt.
Stromanschluss	== 5 V ± 5 %

- i** Zur Verbindung mit einem anderen WLAN-Netzwerk halten Sie für 10 Sekunden die ZURÜCKSETZEN gedrückt, um die Kamera neu zu starten. Dann nehmen Sie die neue WLAN-Verbindung vor, sobald die Anzeige rot und blau blinkt.


## SD-Kartenverwaltung

- i** Setzen Sie vor der Montage eine microSD-Karte im Kartenschacht ein.

DE



1. Tippen Sie in der EZVIZ-App in den Geräteeinstellungen auf Storage Status (Speicherstatus), um den Status der SD-Karte zu überprüfen.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Wenn für die Speicherkarte der Status „Uninitialized“ (Nicht initialisiert) angezeigt wird, tippen Sie darauf, um sie zu initialisieren.  
Der Status ändert sich dann zu Normal und Videos und/oder Bilder können gespeichert werden.

- i** Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configuración

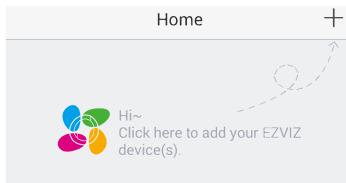
## Paso 1: Encendido

Use el adaptador de corriente para encender la cámara.



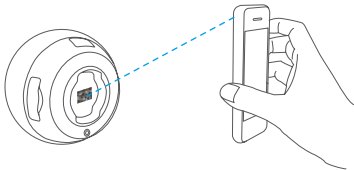
## Paso 2: Configuración de la cámara

1. Cree una cuenta de usuario.
  - Conecte su dispositivo móvil a la red wifi.
  - Busque la aplicación "EZVIZ" en la App Store o en la Google Play Store™ y descárguela.
  - Inicie la aplicación y registre una cuenta de usuario EZVIZ.
2. Agregue Mini Pano a EZVIZ.
  - Inicie sesión en la app EZVIZ.
  - En la pantalla de inicio, pulse "+" en la esquina superior derecha para acceder a la interfaz de escaneo del código QR.





- Escanee el código QR en la parte inferior de la cámara o introduzca el n.º de serie que aparece en la etiqueta.
- Pulse "Add" (agregar) y espere a que el Mini Pano se empareje automáticamente (hasta que el indicador led parpadee en azul).

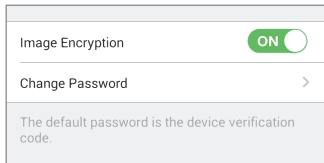


### 3. Habilite el cifrado de imagen.

Tras la habilitación, será posible cifrar sus videos e imágenes durante la transmisión.

También es posible cambiar la contraseña predeterminada.

- Acceda a la configuración de la cámara.
- Pulse "Change Password" (cambiar contraseña).



- Pulse "Edit" (editar).
- Introduzca el código de verificación original que aparece en la etiqueta de la cámara.
- Introduzca la nueva contraseña (de 6 a 12 caracteres [letras y números]).

# Apéndice

## Información básica sobre el Mini Pano

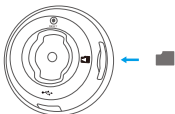


Nombre	Descripción
Micrófono	Entrada de audio.
Altavoz	Salida de audio.
Indicador LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Parpadeando en rojo y azul: la cámara está preparada para conectarse al wifi.</li><li>• Azul fijo: el video se está reproduciendo en la aplicación EZVIZ.</li><li>• Parpadeando lentamente en azul: la cámara está funcionando correctamente.</li><li>• Rojo fijo: la cámara se está iniciando.</li><li>• Parpadeando lentamente en rojo: fallo en la conexión wifi.</li><li>• Parpadeando rápidamente en rojo: Error de tarjeta MicroSD.</li></ul>
Ranura para tarjeta microSD	No se incluye la tarjeta microSD como parte del contenido de la caja. Compatibilidad recomendada: Clase 10, 128 GB máx. Si se usa una tarjeta SD, los archivos de video se guardarán en la tarjeta.
REINICIAR	Pulse RESET (reiniciar) durante 10 segundos estando la cámara en funcionamiento. La cámara se reiniciará y todos los parámetros se restablecerán a sus valores predeterminados.
Alimentación	== 5V±5%

**i** Para conectar la cámara a una red wifi diferente, pulse RESET (reiniciar) durante 10 segundos para reiniciar la cámara y, luego, volver a conectarla a una red wifi cuando el indicador parpadee en rojo y en azul.


## Gestión de la tarjeta SD

**i** Inserte la tarjeta microSD en la ranura antes de proceder al montaje.



ES

1. En la aplicación EZVIZ, pulse "Storage Status" (estado del almacenamiento) que se encuentra en la interfaz "Device Settings" (configuración del dispositivo) para verificar el estado de la tarjeta SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

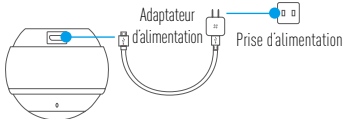
2. Si el estado de la tarjeta de memoria es Uninitialized (No inicializada), tóquelo para inicializarla. El estado cambiará entonces a normal y se podrán almacenar vídeos y/o imágenes.

**i** Para obtener más información, visite [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Mise en place

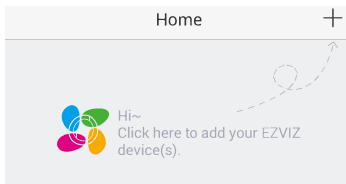
## Étape 1 : mise sous tension

Utilisez un adaptateur d'alimentation pour mettre la caméra sous tension.

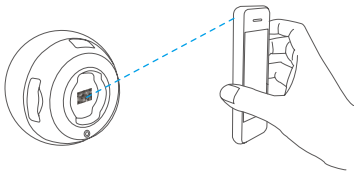


## Étape 2 : mise en place de la caméra

1. Créer un compte utilisateur.
  - Connectez votre appareil mobile au réseau Wi-Fi.
  - Dans App Store ou Google Play™, recherchez et téléchargez l'application EZVIZ.
  - Lancez l'application et créez un compte utilisateur EZVIZ.
2. Ajouter la caméra Mini Pano dans EZVIZ.
  - Connectez-vous dans l'application EZVIZ.
  - Touchez le signe + situé dans le coin supérieur droit de la page Home (Accueil) pour accéder à l'interface de lecture du code QR.



- Scannez le code QR situé sur la partie inférieure de la caméra ou saisissez le numéro de série figurant sur l'étiquette.
- Touchez « Add » (Ajouter) et patientez jusqu'à ce que le voyant LED clignote en bleu pour indiquer que la connexion automatique à la caméra Mini Pano est établie.



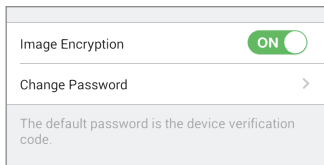
FR

### 3. Activer « Image Encryption » (Cryptage d'image).

Une fois le cryptage d'image activé, vos vidéos et vos images peuvent être cryptées lors de leur transmission.

Vous pouvez également modifier le mot de passe par défaut.

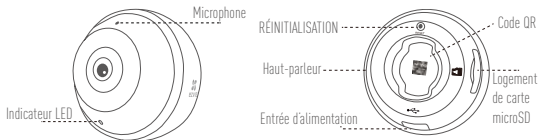
- Pour cela, allez dans les paramètres de la caméra.
- Touchez « Change Password » (Modifier mot de passe).



- Touchez « Edit » (Modifier).
- Entrez le code de vérification d'origine figurant sur l'étiquette de la caméra.
- Entrez un nouveau mot de passe (6 à 12 caractères et chiffres).

## Annexe

### Éléments de base de la caméra Mini Pano

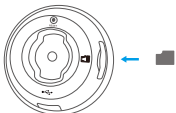


Nom	Description
Microphone	Pour l'entrée audio.
Haut-parleur	Pour la sortie audio.
Indicateur LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clignotement en rouge et bleu : la caméra est prête à établir la connexion Wi-Fi.</li><li>• Bleu continu : la vidéo est en cours de visionnage ou de lecture dans l'application EZVIZ.</li><li>• Clignotement lent en bleu : la caméra fonctionne normalement.</li><li>• Rouge continu : la caméra est en cours de démarrage.</li><li>• Clignotement lent en rouge : la connexion Wi-Fi a échoué.</li><li>• Clignotement rapide en rouge : erreur de carte microSD.</li></ul>
Logement de carte microSD	La carte microSD n'est pas fournie. Compatibilité recommandée : carte microSD de classe 10, 128 Go max. Lorsque l'appareil est équipé d'une carte microSD, les fichiers vidéo y sont enregistrés.
Réinitialisation	La caméra en marche, appuyez pendant 10 secondes sur « RESET » (RÉINITIALISATION) pour la redémarrer et restaurer tous les paramètres par défaut.
Entrée d'alimentation	== 5 V ± 5 %

- i** Pour connecter l'appareil à un autre réseau Wi-Fi, appuyez pendant 10 secondes sur « RESET » (RÉINITIALISATION) pour redémarrer la caméra, puis reconnectez-la à ce réseau lorsque le voyant clignote en rouge et bleu.


## Gestion de la carte SD

- i** Insérez une carte microSD dans le logement dédié avant d'installer l'appareil.



FR

1. Dans l'application EZVIZ, touchez « Storage Status » (État du stockage) dans l'interface « Device Settings » (Réglages de l'appareil) pour vérifier l'état de la carte microSD.

Wi-Fi Configure	TEST-WIFI  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

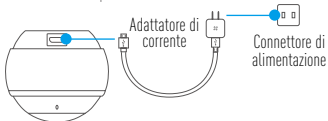
2. Si l'état de la carte mémoire affiché est « Uninitialized » (Non initialisé), appuyez sur la commande pour l'initialiser.  
L'état sera changé en Normal pour vous permettre d'enregistrer des vidéos et/ou des images.

- i** Pour plus d'informations, veuillez visiter le site web [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configurazione

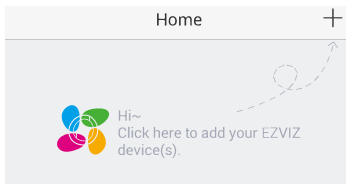
## Passo 1: Accensione

Utilizzare l'adattatore di corrente per alimentare la telecamera.



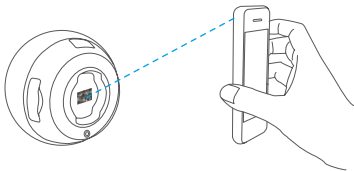
## Passo 2: Configurazione videocamera

1. Creare un account utente.
  - Connettere il dispositivo mobile al Wi-Fi.
  - Cercare l'app "EZVIZ" nell'App Store o in Google Play™ per scaricarla.
  - Avviare l'app e registrare un account utente EZVIZ.
2. Aggiungere Mini Pano a EZVIZ.
  - Effettuare l'accesso nell'app EZVIZ.
  - Nella schermata principale, toccare "+" nell'angolo in alto a destra per accedere all'interfaccia di scansione del QR code.





- Eseguire la scansione del QR code nella parte inferiore della telecamera o inserire il numero di serie presente sull'etichetta.
- Toccare "Add" (Aggiungi) e attendere il collegamento automatico di Mini Pano fin quando l'indicatore LED non lampeggia in blu.



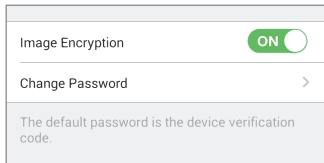
IT

### 3. Facoltativo: abilitare la crittografia dell'immagine.

Una volta abilitata, video e immagini possono essere crittografati durante la trasmissione.

È inoltre possibile modificare la password predefinita.

- Accedere alle impostazioni della telecamera.
- Toccare "Change Password" (Modifica password).



- Toccare "Edit" (Modifica).
- Inserire il codice di verifica originale situato sull'etichetta della telecamera.
- Inserire la nuova password (da 6 a 12 caratteri alfanumerici).

# Appendice

## Panoramica di Mini Pano

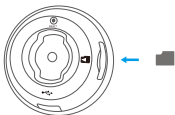


Nome	Descrizione
Microfono	Per l'ingresso audio.
Altoparlante	Per l'uscita audio.
Indicatore LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intermittente in rosso e blu: la telecamera è pronta alla connessione Wi-Fi.</li><li>• Blu fisso: il video viene trasmesso o riprodotto dall'app EZVIZ.</li><li>• Intermittente lentamente in blu: la telecamera funziona correttamente.</li><li>• Rosso fisso: la telecamera si sta avviando.</li><li>• Intermittente lentamente in rosso: impossibile connettersi al Wi-Fi.</li><li>• Intermittente rapido in rosso: errore della scheda Micro SD.</li></ul>
Slot per scheda microSD	La scheda MicroSD non è inclusa nella confezione. Caratteristiche di compatibilità raccomandate: Classe 10, Max.128GB. Se si utilizza una scheda SD, i file video saranno archiviati nella scheda SD.
RESET	Premere il tasto RESET per 10 secondi mentre la telecamera è in funzione per riavviare tutti i parametri e ripristinarli ai valori predefiniti.
Ingresso alimentazione	== 5V ±5%

- i** Per connettersi a una rete Wi-Fi diversa, quando l'indicatore lampeggia in rosso e blu, premere il tasto RESET per 10 secondi per riavviare la telecamera e quindi ricollegarsi al Wi-Fi.


## Gestione della scheda SD

**i** Inserire una scheda MicroSD nello slot prima del montaggio.



IT

1. Nell'app EZVIZ, nell'interfaccia Device Settings (Impostazioni dispositivo) toccare Storage Status (Stato Archivio) per controllare lo stato della scheda SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

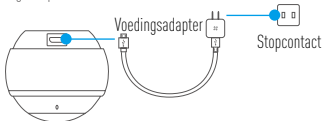
2. Se in corrispondenza della scheda di memoria viene visualizzato lo stato Uninitialized (riformatta), toccare per inizializzare la scheda.  
Lo stato verrà modificato a Normal (Normale) e sarà possibile archiviare video e/o immagini.

**i** Per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Installatie

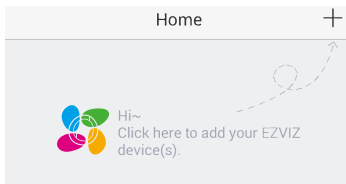
## Stap 1: Aanzetten

Gebruik de voedingsadapter om de camera van stroom te voorzien.

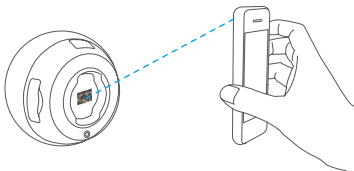


## Stap 2: Instellen camera

1. Een gebruikersaccount aanmaken.
  - Verbind uw mobiele apparaat met Wi-Fi.
  - Zoek naar "EZVIZ" in App Store of Google Play™ om deze te downloaden.
  - Start de app en meld u aan voor een EZVIZ-gebruikersaccount.
2. Voeg Mini Pano toe aan EZVIZ.
  - Meld u aan op de EZVIZ-app.
  - Tik in het hoofdscherm op "+" in de rechterbovenhoek om naar de interface voor het scannen van de QR-code te gaan.



- Scan de QR-code onderaan de camera of voer het SN-serienummer in.
- Tik op "Add (Toevoegen)" en wacht op de automatische koppeling van Mini Pano totdat het lampje blauw knippert.



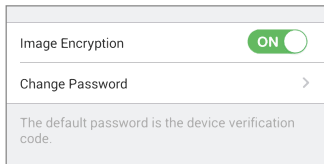
NL

### 3. Schakel de beeldcodering in.

Na het inschakelen kunnen uw video's en afbeeldingen gecodeerd worden in de verzending.

U kunt tevens het standaard wachtwoord wijzigen.

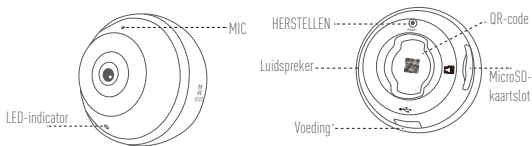
- Ga naar de camera-instellingen.
- Tik op "Change Password (Wachtwoord wijzigen)".



- Tik op "Edit (Bewerken)".
- Voer de originele verificatiecode in die zich bevindt op het label van de camera.
- Voer een nieuw wachtwoord in (6 tot 12 tekens en cijfers).

# Bijlage

## Basis van Mini Pano

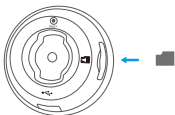


Naam	Beschrijving
MIC	Voor audio-in.
Luidspreker	Voor audio-uit.
LED-indicator	<ul style="list-style-type: none"><li>• Knippert rood en blauw: Camera is gereed voor Wi-Fi-verbinding.</li><li>• Stabiel blauw: Video wordt bekeken of afgespeeld in de EZVIZ-app.</li><li>• Knippert langzaam blauw: Camera werkt correct.</li><li>• Stabiel rood: Camera wordt opgestart.</li><li>• Knippert langzaam rood: Wi-Fi-verbinding is mislukt.</li><li>• Knippert snel rood: Fout micro-SD-kaart.</li></ul>
MicroSD-kaartslot	MicroSD-kaart niet meegeleverd in de inhoud van de doos. Aanbevolen compatibiliteit: Klasse 10, max. 128 GB. Als er een SD-kaart wordt gebruikt, worden videobestanden opgeslagen op de SD-kaart.
HERSTELLEN	Druk 10 seconden op RESET wanneer de camera aan staat. De camera start opnieuw op en alle parameters worden teruggezet in de standaardinstellingen.
Voeding	== 5 V ± 5%

- i** Om verbinding te maken met een ander Wi-Fi-netwerk, drukt u 10 seconden op RESET om de camera opnieuw op te starten en maak vervolgens opnieuw verbinding met Wi-Fi wanneer het lampje rood en blauw knippert.


## Beheer SD-kaart

- i** Steek een MicroSD-kaart in de sleuf voor het monteren.



NL

1. Tik in de EZVIZ-app op Storage Status (Opslagstatus) in de interface Apparaatinstellingen om de status van de SD-kaart te controleren.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

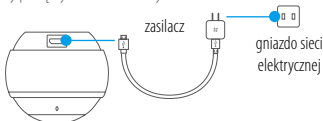
2. Als de status van de geheugenkaart als Uninitialized (Niet geïnitieerd) wordt weergegeven, tikt u om hem te initialiseren.  
De status zal vervolgens wijzigen naar Normal (Normaal) en video's en/of afbeeldingen opslaan.

- i** Ga voor meer informatie naar [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Konfiguracja

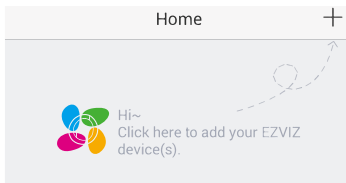
## Krok 1: Włączanie zasilania

Użyj zasilacza, aby podłączyć zasilanie kamery.



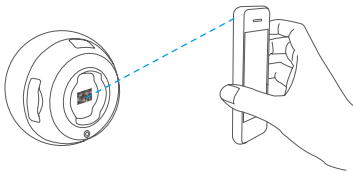
## Krok 2: Konfiguracja kamery

1. Utwórz konto użytkownika.
  - Połącz telefon komórkowy z siecią WIFI
  - Wyszukaj „EZVIZ” w witrynie App Store lub Google Play™, aby pobrać aplikację.
  - Uruchom Aplikację i zarejestruj konto użytkownika EZVIZ.
2. Dodaj kamerę Mini Pano do aplikacji EZVIZ.
  - Załóż się w aplikacji EZVIZ.
  - Naciśnij przycisk „+” w prawym górnym rogu ekranu głównego, aby przejść do okna skanowania kodu QR.





- Zeskanuj kod QR na podstawie kamery lub wprowadź numer seryjny podany na etykiecie.
- „Naciśnij przycisk” Add (Dodaj) i poczekaj na automatyczne powiązanie kamery Mini Pano aż dioda LED zaświeci na niebiesko



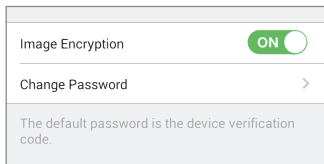
PL

### 3. Włącz funkcję szyfrowania obrazu.

Po włączeniu tej funkcji można szyfrować przesyłany obraz.

Można również zmienić hasło domyślne.

- Przejdź do ustawień kamery.
- Naciśnij przycisk Change Password (Zmień hasło).



- Naciśnij przycisk Edit (Edytuj).
- Wprowadź oryginalny kod weryfikacyjny podany na etykiecie kamery.
- Wprowadź nowe hasło (6–12 znaków alfanumerycznych i cyfr).

# Dodatek

## Specyfikacje kamery Mini Pano

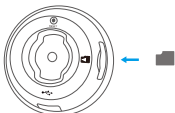


Nazwa	Opis
Mikrofon	Rejestrowanie dźwięku.
Głośnik	Odtwarzanie dźwięku.
Wskaźnik LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Migający czerwony i niebieski: kamera jest gotowa do ustanowienia połączenia Wi-Fi.</li><li>• Włączony niebieski: przeglądanie lub odtwarzanie nagrań wideo w aplikacji EZVIZ.</li><li>• Powoli migający niebieski: kamera działa prawidłowo.</li><li>• Włączony czerwony: kamera jest uruchamiana.</li><li>• Powoli migający czerwony: ustanowienie połączenia Wi-Fi nie powiodło się.</li><li>• Szybko migający czerwony: błąd karty micro SD.</li></ul>
Gniazdo karty micro SD	Karta micro SD nie znajduje się w zestawie. Zalecana karta: klasa 10; maks.128 GB. Jeżeli karta SD jest używana, pliki wideo są zapisywane na karcie SD.
RESET	Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez 10 sekund, gdy kamera jest uruchomiona. Kamera zostanie ponownie uruchomiona i zostaną przywrócone wartości domyślne wszystkich parametrów.
Wejście zasilania	== 5 V ±5%


- i** Aby ustanowić połączenie z inną siecią Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez 10 sekund. Kamera zostanie ponownie uruchomiona. Gdy niebieski i czerwony wskaźnik zacznie migać, można ponownie ustanowić połączenie Wi-Fi.

## Korzystanie z karty SD

**i** Włóż kartę micro SD w gniazdo przed zamocowaniem kamery.



1. W aplikacji EZVIZ naciśnij opcję Storage Status (Stan magazynu) w oknie Device Settings (Ustawienia urządzenia), aby sprawdzić stan karty SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

PL

2. Jeżeli wyświetlany jest stan karty pamięci Uninitialized (Niezainicjowana), naciśnij przycisk, aby ją zainicjować. Stan zostanie zmieniony na Normal (Normalny) i możliwa będzie rejestracja filmów wideo i/lub zdjęć.

**i** Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Настройка

## Шаг 1: Включение питания

Для подачи напряжения на камеру используйте адаптер питания.



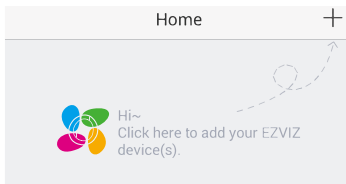
## Шаг 2: Настройка камеры

### 1. Создание аккаунта пользователя.

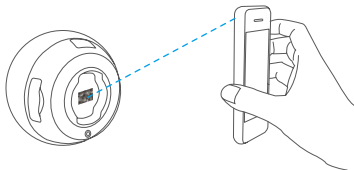
- Подключите мобильное устройство к сети Wi-Fi.
- Найдите приложение EZVIZ в App Store или Google Play™ и загрузите его.
- Запустите приложение и зарегистрируйте аккаунт пользователя в EZVIZ.

### 2. Добавление камеры Mini Pano в EZVIZ.

- Авторизуйтесь в приложении EZVIZ.
- В верхнем правом углу главного экрана нажмите «+», чтобы открыть интерфейс сканирования QR-кода.



- Отсканируйте QR-код, расположенный в нижней части камеры, или введите серийный номер, указанный на этикетке.
- Нажмите кнопку «Добавить», после чего связь с Mini Pano будет установлена автоматически. Вам нужно только подождать, пока светодиодный индикатор не начнет мигать синим цветом.



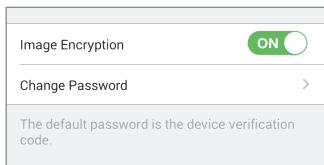
RU

### 3. Активация функции шифрования изображений.

После включения этой функции вы можете шифровать видеозаписи и изображения во время передачи.

Вы также можете изменить пароль по умолчанию.

- Перейдите в меню настройки камеры.
- Нажмите «Изменить пароль».



- Нажмите «Изменить».
- Введите оригинальный код верификации, указанный на этикетке камеры.
- Введите новый пароль (6–12 символов, включая цифры).

# Приложение

## Основные сведения о камере Mini Pano

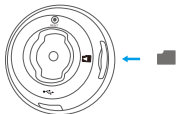


Наименование	Описание
Микрофон	Вход звука.
Динамик	Выход звука.
Светодиодный индикатор	<ul style="list-style-type: none"><li>• Мигает красным и синим цветом: Камера готова для подключения к сети Wi-Fi.</li><li>• Непрерывно светится синим цветом: В настоящее время видео просматривается или воспроизводится в приложении EZVIZ.</li><li>• Медленно мигает синим цветом: Камера работает в нормальном режиме.</li><li>• Непрерывно горит красным цветом: Камера запускается.</li><li>• Медленно мигает красным цветом: Сбой подключения к сети Wi-Fi.</li><li>• Быстро мигает красным цветом: Ошибка карты microSD. Карта microSD не входит в комплект поставки. Рекомендуется использовать следующие карты: класс 10, емкость до 128 Гб. Если используется SD-карта, видеофайлы будут сохраняться на нее.</li></ul>
Гнездо для карты microSD	Если во время работы камеры нажать кнопку сброса и удерживать ее 10 сек., произойдет перезагрузка камеры и все параметры вернутся к значениям по умолчанию.
Кнопка «СБРОС» (RESET)	≈ 5 В ± 5 %
Вход питания	<p><b>i</b> Чтобы подключиться к другой сети Wi-Fi, нажмите кнопку сброса и удерживайте ее 10 сек., чтобы перезапустить камеру. Когда индикатор начнет мигать красным и синим цветом, выберите другую сеть Wi-Fi и подключитесь к ней.</p>




## Работа с SD-картой

- i** Вставьте карту microSD в гнездо перед монтажом камеры.



1. Проверьте состояние SD-карты в приложении EZVIZ, нажав кнопку «Состояние запоминающего устройства» в интерфейсе настроек устройства.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

RU

2. Если состояние карты памяти отображается как «Не инициализирована», нажмите значок, чтобы инициализировать ее. После этого состояние карты изменится на нормальное. Теперь ее можно использовать для хранения видеозаписей и фотографий.

- i** Для получения более подробной информации посетите веб-сайт [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Ρύθμιση

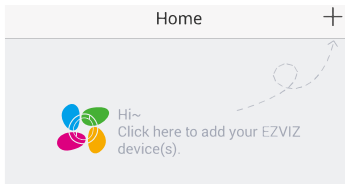
## Βήμα 1: Ενεργοποίηση

Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό για την τροφοδοσία της κάμερας.



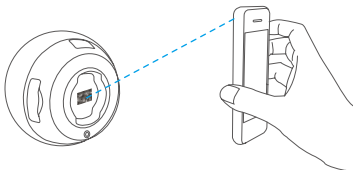
## Βήμα 2: Ρύθμιση κάμερας

1. Δημιουργήστε έναν λογαριασμό χρήστη.
  - Συνδέστε τη φορητή σας συσκευή στο Wi-Fi.
  - Αναζητήστε την εφαρμογή "EZVIZ" στο App Store ή το Google Play™ και πραγματοποιήστε λήψη.
  - Εκκινήστε την εφαρμογή και δημιουργήστε έναν λογαριασμό χρήστη EZVIZ.
2. Προσθέστε το Mini Pano στο EZVIZ.
  - Συνδεθείτε στην εφαρμογή EZVIZ.
  - Από την Αρχική οθόνη, πατήστε το "+" στην πάνω δεξιά γωνία για να ανοίξει η διεπαφή σάρωσης κωδικού QR.





- Σαρώστε τον κωδικό QR στο κάτω μέρος της κάμερας ή πληκτρολογήστε τον σειριακό αριθμό (SN) που αναγράφεται στην ετικέτα.
- Πατήστε την επιλογή "Add" (Προσθήκη) και περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η αυτόματη σύνδεση του Mini Rano, η οποία υποδεικνύεται από τη λυχνία LED που αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

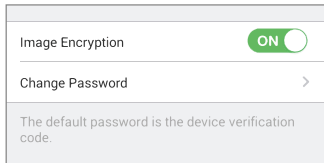


### 3. Ενεργοποιήστε την κρυπτογράφηση εικόνας.

Αφού την ενεργοποιήσετε, το βίντεο και η εικόνα σας μπορούν να κρυπτογραφηθούν κατά τη μετάδοση.

Μπορείτε, επίσης, να αλλάξετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης.

- Μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων κάμερας.
- Πατήστε "Change Password" (Αλλαγή κωδικού πρόσβασης).



- Πατήστε "Edit" (Επεξεργασία).
- Πληκτρολογήστε τον αρχικό κωδικό επαλήθευσης που βρίσκεται στην ετικέτα της κάμερας.
- Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό πρόσβασης (6 έως 12 χαρακτήρες και αριθμοί).

GR

# Παράρτημα

## Βασική περιγραφή Mini Pano



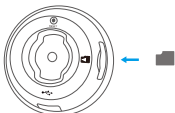
Όνομα	Περιγραφή
MIC	Για είσοδο ήχου.
Ηχείο	Για έξοδο ήχου.
Ενδεικτική λυχνία LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κόκκινο και μπλε που αναβοσβήνει: Η κάμερα είναι έτοιμη για τη σύνδεση Wi-Fi.</li><li>• Μπλε συνεχώς αναμμένο: Προβολή ή αναπαραγωγή βίντεο στην εφαρμογή EZVIZ.</li><li>• Αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα: Η κάμερα λειτουργεί σωστά.</li><li>• Κόκκινο συνεχώς αναμμένο: Η κάμερα πραγματοποιεί εκκίνηση.</li><li>• Αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα: Αποτυχία σύνδεσης Wi-Fi.</li><li>• Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα: Σφάλμα κάρτας MicroSD.</li></ul>
Υποδοχή κάρτας MicroSD	Η κάρτα MicroSD δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Προτεινόμενη συμβατότητα: Κατηγορία 10, έως 128GB. Εάν χρησιμοποιείται κάρτα SD, τα αρχεία βίντεο αποθηκεύονται στην κάρτα SD.
ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ	Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ για 10 δευτερόλεπτα ενώ η κάμερα είναι σε λειτουργία. Η κάμερα προχωρά σε επανεκκίνηση και γίνεται επαναφορά όλων των παραμέτρων στις προεπιλεγμένες τιμές.
Τροφοδοσία	== 5V±5%




Για να συνδεθείτε σε διαφορετικό δίκτυο Wi-Fi, πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ για 10 δευτερόλεπτα για να επανεκκινήσετε την κάμερα και, στη συνέχεια, συνδεθείτε ξανά σε δίκτυο Wi-Fi όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε χρώμα.

## Διαχείριση κάρτας SD

**i** Πριν από την εγκατάσταση, τοποθετήστε μια κάρτα microSD στην υποδοχή.



1. Από την εφαρμογή EZVIZ, πατήστε "Storage Status" (Κατάσταση μνήμης) στη διεπαφή "Device Settings" (Ρυθμίσεις συσκευής) για να ελέγξετε την κατάσταση της κάρτας SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

GR

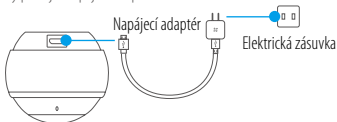
2. Αν η κατάσταση της κάρτας μνήμης είναι "Uninitialized" (Απενεργοποιημένη), πατήστε για ενεργοποίηση. Η κατάσταση θα αλλάξει σε Normal (Κανονική) και η κάρτα θα μπορεί να αποθηκεύει βίντεο ή/και εικόνες.

**i** Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε το [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Instalace

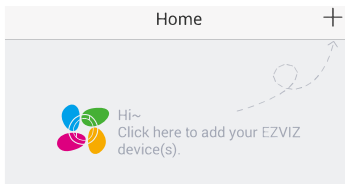
## Krok 1: Zapnutí

K napájení kamery použijte napájecí adaptér.

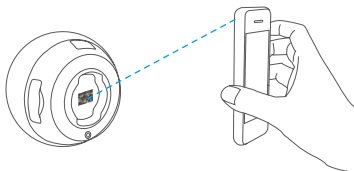


## Krok 2: Nastavení kamery

1. Vytvořte si uživatelský účet.
  - Připojte mobilní zařízení k síti Wi-Fi.
  - V obchodu Google Play™ nebo App Store vyhledejte aplikaci „EZVIZ“ a stáhněte ji.
  - Spusťte aplikaci a zaregistrujte svůj uživatelský účet EZVIZ.
2. Přidejte do aplikace EZVIZ kameru Mini Pano.
  - Přihlaste se do aplikace EZVIZ.
  - Na domovské obrazovce klepněte v pravém horním rohu na tlačítko „+“ a přejděte do okna skenování kódu QR.



- Naskenujte kód QR ze spodní části kamery nebo zadejte sériové číslo SN uvedené na štítku.
- Klepněte na možnost „Add (Přidat)“ a počkejte na automatické spojení s kamerou Mini Pano – indikátor LED bude modře blikat.

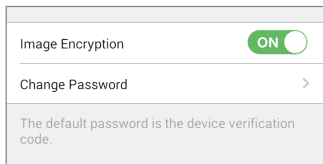


### 3. Povolte funkci „Image Encryption (Šifrování obrazu)“.

Jakmile ji povolíte, bude možné videa i snímky k přenosu šifrovat.

Lze také změnit výchozí heslo.

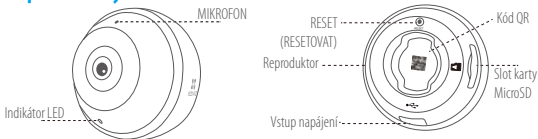
- Přejděte k nastavení kamery.
- Klepněte na možnost „Change Password (Změnit heslo)“.



- Klepněte na tlačítko „Edit (Upravit)“.
- Zadejte původní ověřovací kód uvedený na štítku kamery.
- Zadejte nové heslo (6 až 12 znaků – písmena a číslic).

# Dodatek

## Popis kamery Mini Pano



### Název

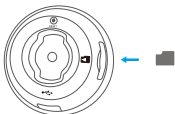
### Popis

MIKROFON	Slouží ke vstupu zvuku.
Reproduktor	Slouží k výstupu zvuku.
Indikátor LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Červené a modré blikání: Kamera je připravena k připojení k síti Wi-Fi.</li><li>• Trvalé modré svícení: Zobrazuje se video nebo dochází k přehrávání v aplikaci EZVIZ.</li><li>• Pomalé modré blikání: Kamera je v provozu a funguje správně.</li><li>• Trvalé červené svícení: Kamera se spouští.</li><li>• Pomalé červené blikání: Připojení k síti Wi-Fi se nezdařilo.</li><li>• Rychlé červené blikání: Došlo k chybě karty microSD.</li></ul>
Slot karty MicroSD	Karta MicroSD není součástí obsahu balení. Doporučená kompatibilita: Třída 10, max. 128 GB. Je-li vložena karta SD, budou se videosoubory ukládat na ni.
RESET (RESETOVAT)	Stisknutím a podržením tlačítka RESET (RESETOVAT) po dobu 10 sekund během provozu kamery se kamera restartuje a obnoví se výchozí nastavení všech parametrů kamery.
Vstup napájení	== 5 V ± 5 %


- i** Chcete-li se připojit k jiné síti Wi-Fi, restartujte kameru stisknutím tlačítka RESET (RESETOVAT) a jeho podržením po dobu 10 sekund. Jakmile bude indikátor blikat červeně a modře, připojte se opět k síti Wi-Fi.

## Správa karty SD

**i** Před montáží kamery vložte do slotu kartu MicroSD.



1. V aplikaci EZVIZ zkontrolujte stav karty SD – v okně „Device Settings (Nastavení zařízení)“ klepněte na možnost „Storage Status (Stav úložiště)“.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

CZ

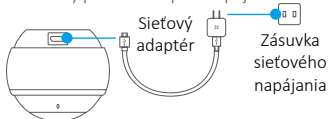
2. Pokud se stav paměťové karty zobrazí jako „Uninitialized (Neinicializovaný)“, klepnutím kartu inicializujte. Stav se poté změní na hodnotu „Normal (Normální)“ a na kartu bude možné ukládat videa i snímky.

**i** Více informací naleznete na webu [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Nastavenie

## Krok 1: Zapnutie

Na napájanie kamery použite adaptér napájania.



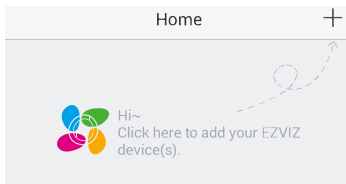
## Krok 2: Nastavenie kamery

### 1. Vytvorenie používateľského účtu.

- Pripojte mobilné zariadenie k sieti Wi-Fi.
- Vyhľadajte aplikáciu „EZVIZ“ v obchode App Store alebo Google Play™ a stiahnite si ju.
- Spustíte aplikáciu a zaregistrujete používateľský účet EZVIZ.

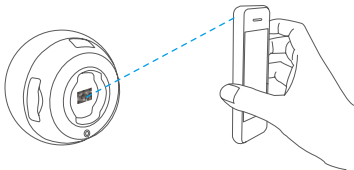
### 2. Pridajte zariadenie Mini Pano do aplikácie EZVIZ.

- Prihláste sa do aplikácie EZVIZ.
- Na domovskej obrazovke ťuknite na symbol „+“ v pravom hornom rohu, aby ste prešli do rozhrania skenovania QR kódu.





- Naskenujte kód QR v spodnej časti kamery alebo zadajte sériové č. SN na štítku.
- Ťuknite na položku „Add“ (Pridať) a počkajte na automatické pridanie zariadenia Mini Pano, až kým kontrolka LED nezačne blikať namodro.



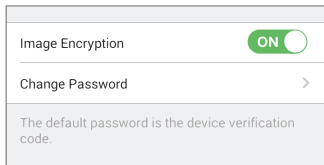
### 3. Zapnite šifrovanie obrazu.

Po zapnutí bude možné video a obraz pri prenose šifrovať.

**Môžete zmeniť aj predvolené heslo.**

- Prejdite do nastavení kamery.
- Klepnite na položku „Change Password“ (Zmeniť heslo).

SK



- Klepnite na položku „Edit“ (Upraviť).
- Zadajte pôvodný overovací kód umiestnený na štítku kamery.
- Zadajte nové heslo (6 až 12 znakov a čísel).

# Dodatok

## Základné údaje o zariadení Mini Pano



### Názov

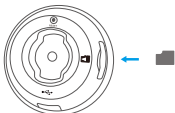
### Pôpis

Mikrofón	Na vstup zvuku.
Reproduktor	Na výstup zvuku.
Indikátor LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Blikanie načerveno a namodro: Kamera je pripravená na pripojenie k sieti Wi-Fi.</li><li>• Neprerušovaná modrá: Video sa zobrazuje alebo prehráva v aplikácii EZVIZ.</li><li>• Pomalé blikanie namodro: Kamera funguje správne.</li><li>• Neprerušovaná červená: Kamera sa spúšťa.</li><li>• Pomalé blikanie načerveno: Zlyhalo pripojenie k sieti Wi-Fi.</li><li>• Rýchle blikanie načerveno: Chyba karty MicroSD.</li></ul>
Slot karty MicroSD	Karta MicroSD sa nedodáva v rámci obsahu balenia. Odporúčaná kompatibilita: Trieda 10, max.128 GB. Ak použijete kartu SD, súbory videa sa budú ukladať na kartu SD.
VYNULOVAŤ	Keď je kamera spustená, stlačte tlačidlo VYNULOVAŤ na 10 sekúnd, kamera sa reštartuje a všetky parametre sa obnovia na predvolené.
Vstup napájania	$\text{---} 5 \text{ V} \pm 5 \%$


- i** Ak sa chcete pripojiť k inej sieti Wi-Fi, stlačte tlačidlo VYNULOVAŤ na 10 sekúnd, kamera sa reštartuje a potom znova pripojí k sieti Wi-Fi, keď kontrolka bliká namodro a načerveno.

## Správa kariet SD

**i** Pred montážou vložte kartu MicroSD do slotu.



1. V aplikácii EZVIZ klepnite na položku Storage Status (Stav úložiska) v rozhraní Device Settings (Nastavenia zariadenia), aby ste skontrolovali stav karty SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

SK

2. Ak sa stav pamäťovej karty zobrazuje ako Uninitialized (Neinicializovaný), klepnite naň, aby sa stav inicializoval.

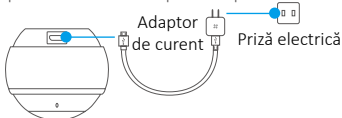
Stav sa zmení na Normal (Normálny) a bude možné ukladať videá alebo obrázky.

**i** Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configurare

## Pasul 1: Pornire

Utilizați adaptorul de alimentare pentru a porni camera.



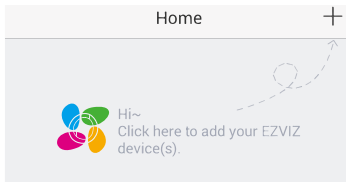
## Pasul 2: Configurare cameră

### 1. Creați un cont de utilizator.

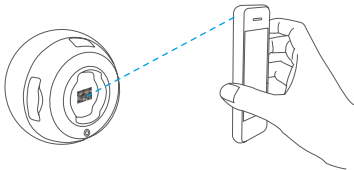
- Conectați dispozitivul dvs. mobil la Wi-Fi.
- Căutați "EZVIZ" în App Store sau Google Play™ pentru a o descărca.
- Lansați aplicația și înregistrați un cont de utilizator EZVIZ.

### 2. Adăugați Mini Pano la EZVIZ.

- Autentificați-vă în aplicația EZVIZ.
- În ecranul principal, atingeți „+” în colțul din dreapta sus pentru a merge la pagina de scanare cod QR.



- Scanați codul QR din partea inferioară a camerei sau introduceți numărul de serie SN de pe etichetă.
- Atingeți "Add" (adăugare) și așteptați legătura automată a Mini Pano până când indicatorul LED clipește albastru.

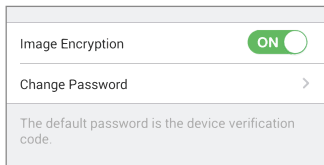


### 3. Activați Image Encryption (Criptare imagine).

După activare, conținutul video și imaginile dvs. pot fi criptate în transmisie

De asemenea, puteți schimba parola implicită.

- Accesați setările camerei.
- Atingeți „Change Password” (Schimbare parolă).



RO

- Atingeți „Edit” (Editare).
- Introduceți codul de verificare original situat pe eticheta camerei.
- Introduceți o parolă nouă (între 6 și 12 caractere și cifre).

# Anexă

## Elemente de bază Mini Pano



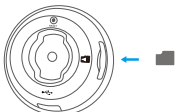
Nume	Descriere
MIC	Pentru intrarea audio.
Difuzor	Pentru ieșirea audio.
Indicator LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intermitent roșu și albastru: Camera este pregătită pentru conexiunea Wi-Fi.</li><li>• Albastru continuu: Conținutul video este vizionat sau redat în aplicația EZVIZ.</li><li>• Lent intermitent albastru: Camera funcționează corect.</li><li>• Roșu continuu: Camera pornește.</li><li>• Lent intermitent roșu: Conexiunea Wi-Fi a eșuat.</li><li>• Rapid intermitent roșu: Eroare card microSD.</li></ul>
Fantă card microSD	Cardul microSD nu este inclus în conținutul cutiei. Compatibilitate recomandată: Clasa 10, max.128 GB. Dacă este utilizată o cartelă SD, fișierele video vor fi stocate pe cardul SD.
RESETARE	Apăsați RESETARE timp de 10 secunde în timp ce camera rulează, camera repornește și toți parametrii sunt resetați la valorile implicite.
Intrare alimentare	5 V±5%




Pentru a vă conecta la o altă rețea Wi-Fi, apăsați RESETARE timp de 10 secunde pentru a reporni camera și apoi reconectați la Wi-Fi când indicatorul clipește (în) roșu și albastru.

## Managementul cardului SD

**i** Introduceți un card microSD în slot înainte de montare.



1. În aplicația EZVIZ, atingeți Storage Status (Stare stocare) din interfața Device Settings (Setări dispozitiv) pentru a verifica starea cardului SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Dacă starea cardului de memorie se afișează ca Uninitialized (Neinițializat), atingeți pentru a-l inițializa.

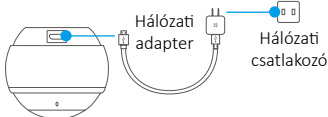
Starea se va schimba apoi la Normal și poate stoca conținut video și/sau imagini.

**i** Pentru mai multe informații, accesați [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Beállítás

## 1. lépés: Bekapcsolás:

A kamera tápellátásához használjon hálózati adaptert.



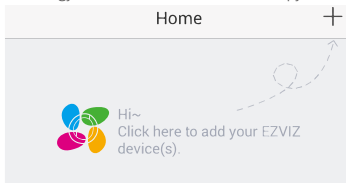
## 2. lépés: Kamerabeállítás

1. Hozzon létre egy felhasználói fiókot.

- Csatlakoztassa mobiltelefonját a wifi-hálózatra.
- Keresse meg az „EZVIZ” alkalmazást az App Store vagy Google Play™ áruházban.
- Indítsa el az alkalmazást, majd regisztráljon egy EZVIZ felhasználói fiókot.

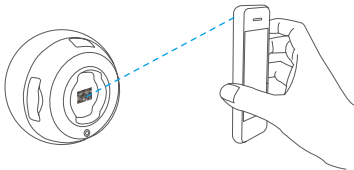
2. Vegye fel a Mini Pano kamerát az EZVIZ alkalmazásba.

- Jelentkezzen be az EZVIZ alkalmazásba.
- A Kezdőképernyőn érintse meg a jobb felső sarokban található „+” jelet. Ezután megjelenik a QR-kód beolvasási lapja.





- Olvassa le a kamera alján található QR-kódot, vagy adja meg a címkén SN jelzéssel szereplő sorozatszámot.
- Érintse meg az „Add” (Hozzáadás) elemet, majd várja meg a Mini Pano automatikus csatlakozását, amit a LED jelzőfény kék villogása jelez.

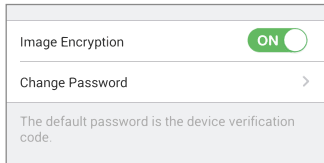


### 3. Engedélyezze a képtitkosítást.

Ha engedélyezi, a videó- és képjelek átvitele titkosított lesz.

Az alapértelmezett jelszót is módosíthatja.

- Nyissa meg a kamerabeállításokat.
- Koppintson a „Change Password” (Jelszó módosítása) lehetőségre.

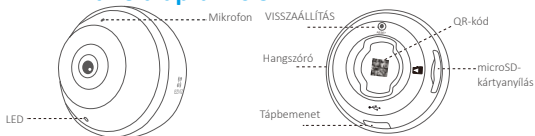


HU

- Koppintson az „Edit” (Szerkesztés) gombra.
- Írja be az eredeti ellenőrző kódot, amely a kamera címkéjén található.
- Írja be az új jelszót (6–12 betű és számjegy).


# Függelék

## A Mini Pano alapfunkciói



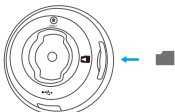
### Név

### Leírás


Mikrofon	Hangbemenet
Hangszóró	Hangkimenet
LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Villogó vörös és kék: a kamera készen áll a Wi-Fi-kapcsolatra.</li><li>• Folyamatos kék: az EZVIZ alkalmazásban videó megtekintése vagy lejátszása történik.</li><li>• Lassan villogó kék: a kamera megfelelően működik.</li><li>• Folyamatos vörös: a kamera indul.</li><li>• Lassan villogó vörös: a Wi-Fi-kapcsolat megszakadt.</li><li>• Gyorsan villogó vörös: microSD-kártya hiba.</li></ul>
microSD-kártyanyílás	A microSD-kártyát a doboz nem tartalmazza. Ajánlott jellemzők: Class 10, max.128 GB. SD-kártya használata esetén a kamera a videofájlokat az SD-kártyára menti.
VISSZAÁLLÍTÁS	Tartsa lenyomva a VISSZAÁLLÍTÁS gombot 10 másodpercig a kamera működése közben. A kamera ekkor újraindul, és minden paraméter visszaáll az alapértelmezett értékre.
Tápbemenet	$\approx 5 \text{ V} \pm 5\%$
 Másik wifi-hálózatra történő csatlakozáshoz tartsa nyomva a VISSZAÁLLÍTÁS gombot 10 másodpercig a kamera újraindításához, majd csatlakoztassa újra a kamerát, amikor a jelzőfény piros-kék fényel villog.	

## SD-kártya kezelése

- i** Felszerelés előtt helyezzen egy microSD-kártyát a kártyanyílásba.



1. Az EZVIZ alkalmazásban koppintson a Device Settings (Eszközbeállítások) felület Storage Status (Tárolóállapot) elemére, és ellenőrizze az SD-kártya állapotát.

Wi-Fi Configure	TEST-WIFI  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Ha a memóriakártya állapota Uninitialized (Inicializálatlan), koppintson ide az inicializálásához.  
Az állapot ekkor Normal (Normál)-ra változik, és a kártya alkalmas lesz videók és képek tárolására.

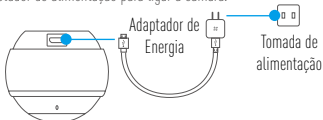
HU

- i** További információért keresse fel a következő weboldalt: [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configuração

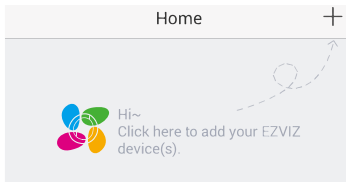
## Passo 1: Ligar

Utilize um adaptador de alimentação para ligar a câmara.

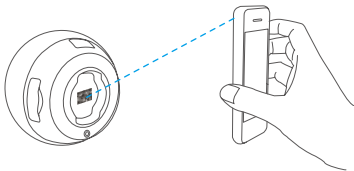


## Passo 2: Configuração da câmara

1. Crie uma conta de utilizador.
  - Ligue o seu telemóvel à rede Wi-Fi.
  - Pesquise por "EZVIZ" na App Store ou na Google Play™ para transferir a mesma.
  - Inicie a aplicação e registe uma conta de utilizador EZVIZ.
2. Adicione a Mini Pano à EZVIZ.
  - Inicie sessão na aplicação EZVIZ.
  - No ecrã inicial, toque em "+" no canto superior direito para aceder à interface de leitura do código QR.



- Faça a leitura do código QR na parte inferior da câmara ou introduza o número de série SN localizado na etiqueta.
- Toque em "Add" (Adicionar) e aguarde a ligação automática da Mini Pano até que o indicador LED fique azul intermitente.

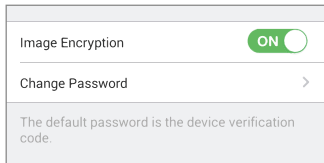


### 3. Ative a Encriptação de imagem.

Após a ativação os vídeos e imagens poderão ser encriptados na transmissão.

Também pode alterar a palavra-passe predefinida.

- Vá às definições da câmara.
- Toque em "Change Password" (Alterar palavra-passe).



- Toque em "Edit" (Editar).
- Insira o código de verificação original situado na etiqueta da câmara.
- Insira a nova palavra-passe (6 a 12 caracteres e números).

# Anexo

## Informações básicas sobre a Mini Pano



### Nome

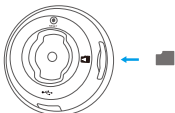
### Descrição

MIC	Para entrada de áudio.
Altifalante	Para saída de áudio.
Luz indicadora LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• A piscar a vermelho e azul: A câmara está pronta para a ligação à rede Wi-Fi.</li><li>• Luz azul fixa: O vídeo está a ser visualizado ou reproduzido na App EZVIZ.</li><li>• A piscar lentamente a azul: A câmara está a funcionar corretamente.</li><li>• Vermelho estável: A câmara está a iniciar.</li><li>• A piscar lentamente a vermelho: Falha de ligação à rede Wi-Fi.</li><li>• A piscar rapidamente a vermelho: Erro no cartão MicroSD.</li></ul>
Entrada de cartões microSD	Cartão MicroSD não incluído no conteúdo da embalagem. Compatibilidade recomendada: Classe 10, Máx.128 GB. Se estiver a ser utilizado um cartão SD, os ficheiros de vídeo serão guardados no mesmo.
REINICIALIZAÇÃO	Prima REINICIALIZAÇÃO durante 10 segundos durante o funcionamento da câmara, esta reinicializa e é reposta a predefinição de todos os parâmetros.
Entrada de alimentação	5 V±5%

- i** Para ligar a uma rede Wi-Fi diferente, prima REINICIALIZAÇÃO durante 10 segundos para reinicializar a câmara e, em seguida, volte a ligar à rede Wi-Fi quando o indicador ficar intermitente vermelho e azul.

## Gestão do cartão SD

- i** Insira um cartão MicroSD na ranhura antes da montagem.



1. Na app EZVIZ, toque em "Storage Status" (Estado de armazenamento) na interface "Device Settings" (Definições do dispositivo) para verificar o estado do cartão SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi	📶	>
Storage Status			>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx		No new version.

2. Se o estado do cartão de memória for apresentado como "Uninitialized" (Não inicializado), toque para o inicializar.  
O estado irá, então, passar para "Normal" e poderá armazenar vídeos e/ou imagens.

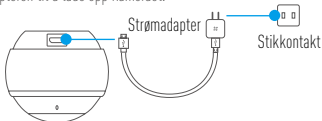
- i** Para mais informações, visite o website [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

PT

# Oppsett

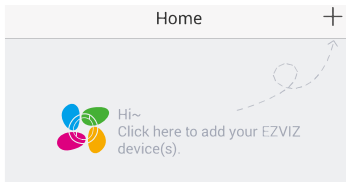
## Trinn 1: Slå på

Bruk strømadapteren til å lade opp kameraet.



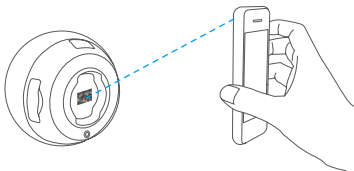
## Trinn 2: Oppsett av kamera

1. Opprett en brukerkonto.
  - Koble den mobile enheten til Wi-Fi.
  - Søk etter «EZVIZ» i App Store eller Google Play™ for å laste ned appen.
  - Start appen og opprett en EZVIZ-brukerkonto.
2. Legg til Mini Pano i EZVIZ.
  - Logg deg på EZVIZ-appen.
  - Trykk på «+»-tegnet i det øvre, høyre hjørnet på startsidene, så kommer du til siden for skanning av QR-koder.





- Skann QR-koden på undersiden av kameraet eller skriv inn serienummeret på etiketten.
- Trykk på «Legg til» og vent på Mini Panos automatiske paring vises ved at LED-indikatoren blinker blått.

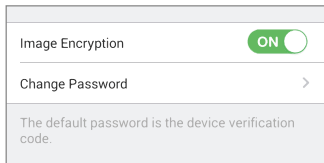


### 3. Aktiver Bildekryptering.

Etter at det er aktivert vil overføring av video og bilde være kryptert.

Du kan også endre standardpassordet.

- Gå til kamerainnstillinger.
- Trykk på "Change Password" (Bytt passord).

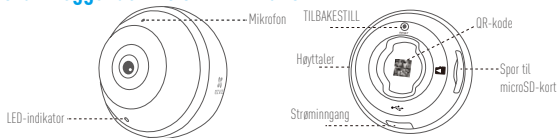


**NO**

- Trykk på "Edit" (Endre).
- Skriv inn den originale verifikasjonskoden som du finner på etiketten på kameraet.
- Skriv inn et nytt passord (6 til 12 tegn og tall).

# Appendiks

## Grunnleggende info om Mini Pano

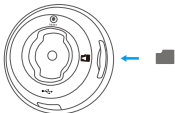


Navn	Beskrivelse
Mikrofon	For lyd inn.
Høytaler	For lyd ut.
LED-indikator	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rød og blå - blinker: Kameraet er klart for Wi-Fi-tilkobling.</li><li>• Blå - fast: Video vises eller avspilles i EZVIZ-appen.</li><li>• Blå - blinker sakte: Kameraet fungerer korrekt.</li><li>• Rød, fast: Kameraet startes opp.</li><li>• Rød - blinker sakte: Feil på Wi-Fi-tilkobling.</li><li>• Rød - blinker hurtig: Feil på microSD-kort.</li></ul>
Spor til microSD-kort	MicroSD-kortet er ikke inkludert i pakken. Anbefalt kompatibilitet: Klasse 10, maks. 128 GB. Hvis du bruker et SD-kort, blir videofilene lagret på SD-kortet.
TILBAKESTILL	Hold inne TILBAKESTILL i 10 sekunder mens kameraet er på. Kameraet starter på nytt, og alle parametere blir tilbakestilt til standardverdiene.
Strøminngang	⎓ 5 V ± 5 %


- i** For å koble til et annet Wi-Fi-nettverk, må du holde inne TILBAKESTILL i 10 sekunder for å starte kameraet på nytt, og så koble til Wi-Fi-nettverket igjen når indikatoren blinker rødt og blått.

## Bruk av SD-kort

**i** Sett inn et microSD-kort i sporet før montering.



1. For å sjekke status på SD-kortet, trykk på "Storage Status" (Lagingsstatus) i menyen for "Device Settings" (enhetsinnstillinger) i EZVIZ-appen.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Hvis statusen for minnekortet vises som "Uninitialized" (ikke initialisert), trykk for å initialisere det. Statusen vil endres til "Normal", og det kan lagre videoer og/eller bilder.

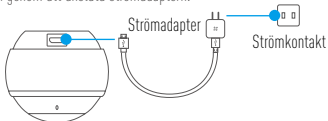
**i** For mer informasjon, besøk [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

NO

# Inställning

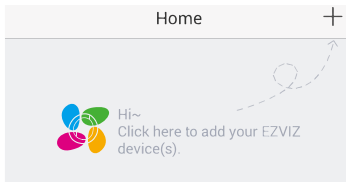
## Steg 1: Slå på strömmen

Starta kameran genom att ansluta strömadaptern.

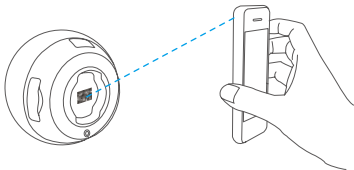


## Steg 2: Konfiguration av kamera

1. Skapa ett användarkonto.
  - Anslut din mobila enhet till Wi-Fi.
  - Sök efter "EZVIZ" i App Store eller Google Play™ för att starta hämtningen.
  - Starta appen och registrera ett EZVIZ-användarkonto.
2. Lägg till Mini Pano i EZVIZ.
  - Logga in i EZVIZ-appen.
  - På startskärmen trycker du på "+" i övre högra hörnet för att komma till skanning för QR-kodgränssnittet.



- Skanna QR-koden på baksidan av kameran eller ange serienumret som står på etiketten.
- Tryck på "Add" (Lägg till) och vänta medan Mini Pano automatiskt ansluts. LED-indikatorn blinkar blått när Mini Pano är ansluten.

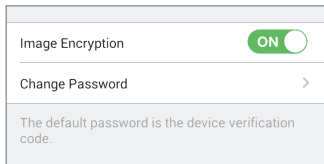


### 3. Aktivera bildkryptering.

När du har aktiverat den, kommer din video och dina bilder att krypteras vid överföringen.

Du kan även ändra standardlösenordet.

- Gå till kamerans inställningar.
- Tryck på "Change Password" (Ändra lösenord).



- Tryck på "Edit" (Redigera).
- Ange den ursprungliga verifieringskoden som står på kamerans etikett.
- Ange det nya lösenordet (6 till 12 bokstäver eller siffror).

SW

# Bilaga

## Grundfunktioner i Mini Pano



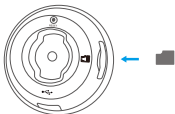
Namn	Beskrivning
Mikrofon	För ljud in.
Högtalare	För ljud ut.
LED-indikering	<ul style="list-style-type: none"><li>• Blinkar rött och blått: Kameran är redo för Wi-Fi-anslutning.</li><li>• Fast blå: Video visas eller spelas upp i appen EZVIZ.</li><li>• Blinkar sakta blått: Kameran fungerar korrekt.</li><li>• Fast röd: Kameran startar.</li><li>• Blinkar sakta rött: Wi-Fi-anslutningen har slutat att fungera.</li><li>• Blinkar snabbt rött: Fel på microSD-kort.</li></ul>
Fack för microSD-kort	MicroSD-kortet är inte inkluderat i förpackningen. Rekommenderad kompatibilitet: Klass 10, Max.128 GB. Om SD-kort används, kommer videofiler att sparas på SD-kortet.
ÅTERSTÄLLNING	Starta om kameran och återställ alla parametrar till standardinställningar genom att hålla in knappen ÅTERSTÄLLNING i 10 sekunder medan kameran är igång.
Strömförsörjning	== 5 V ± 5 %




För att ansluta till ett annat Wi-Fi-nätverk trycker du på ÅTERSTÄLLNING i 10 sekunder för att starta om kameran. Anslut sedan till Wi-Fi-nätverket medan indikatorn blinkar i rött och blått.

## Administration av SD-kort

**i** Sätt i ett microSD-kort i facket innan du monterar.



1. I appen EZVIZ trycker du på Storage Status (Lagringsstatus) i gränssnittet Device Settings (Enhetsinställningar) för att kontrollera SD-kortets status.

Wi-Fi Configure	TEST-WIFI  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Om minneskortets status visas som Uninitialized (inte initialiserad), trycker du för att initialisera det. Statusen kommer att ändras till Normal så att videor och/eller bilder kan lagras.

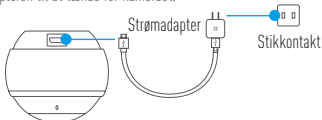
**i** Besök [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com) för mer information.

SW

# Installation

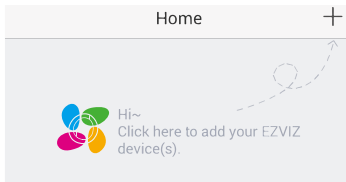
## Trin 1: Tænd kameraet

Brug strømadapteren til at tænde for kameraet.



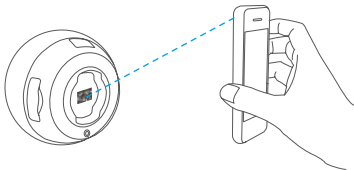
## Trin 2: Konfiguration af kamera

1. Opret en brugerkonto.
  - Forbind din mobile enhed til wi-fi.
  - Søg efter "EZVIZ" i App Store eller Google Play™ for at downloade.
  - Åbn appen, og opret en EZVIZ-brugerkonto.
2. Føj Mini Pano til EZVIZ.
  - Log ind på EZVIZ-appen.
  - Gå ind på Startskærmen, og tryk på "+" i øverste højre hjørne for at gå til siden til scanning af QR-kode.





- Scan QR-koden på bunden af kameraet, eller indtast serienummeret, der står på etiketten.
- Tryk på "Add" (Tilføj). Vent på, at Mini Pano tilknyttes automatisk, dvs. når LED-indikatoren blinker blåt.

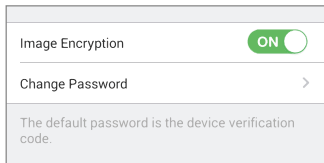


### 3. Aktivér kryptering af billede.

Når du har aktiveret funktionen, kan dine videoer og billeder krypteres under overførslen.

Du kan også ændre standardadgangskoden.

- Gå til indstillingerne for kameraet.
- Tryk på "Change Password" (Skift adgangskode).

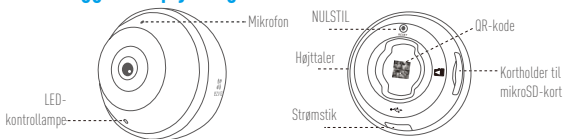


- Tryk på "Edit" (Redigér).
- Indtast den oprindelige kontrolkode, der findes på kameraets mærkat.
- Indtast ny adgangskode (6-12 bogstaver og tal).

DK

# Bilag

## Grundlæggende oplysninger om Mini Pano

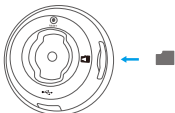


Navn	Beskrivelse
Mikrofon	Lydingang.
Højtaler	Lyddudgang.
LED-kontrollampe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Røde og blå blink: Kameraet er klar til wi-fi-forbindelsen.</li><li>• Konstant blå: En video vises eller afspilles i appen EZVIZ.</li><li>• Langsomme blå blink: Kameraet fungerer korrekt.</li><li>• Lyser konstant rødt: Kameraet starter op.</li><li>• Langsomme røde blink: Wi-fi-forbindelsen er afbrudt.</li><li>• Hurtige røde blink: Fejl i microSD-kort.</li></ul>
Kortholder til microSD-kort	microSD-kort er ikke inkluderet i æskens indhold. Anbefalet kompatibilitet: Klasse 10, maks. 128 GB. Hvis der bruges et SD-kort, gemmes videofiler på SD-kortet.
NULSTIL	Tryk på og hold knappen NULSTIL nede i 10 sekunder, mens kameraet er tændt. Kameraet genstarter, og alle indstillinger nulstilles til standardværdier.
Strømskik	== 5 V ±5 %


- i** For at oprette forbindelse til et andet wi-fi-netværk skal du trykke på og holde knappen NULSTIL nede i 10 sekunder for at genstarte kameraet. Genopret derefter forbindelse til wi-fi-netværket, når indikatoren skiftevis blinker blåt og rødt.

## Administration af SD-kort

- i** Sæt et microSD-kort i holderen før monteringen.



1. I appen EZVIZ skal du trykke på Storage Status (Lagerstatus) på skærmen Device Settings (Enhedsindstillinger) for at kontrollere status for SD-kortet.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Hvis hukommelseskortets status vises som Uninitialized (Ikke initialiseret), skal du trykke for at initialisere kortet.  
Status ændres derefter til Normal, og kortet kan bruges til at lagre videoer og/eller billeder.

- i** Besøg [www.evizlife.com](http://www.evizlife.com) for at få flere oplysninger.

# Määrittys

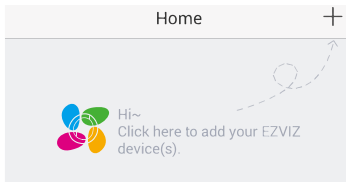
## Vaihe 1: Virran kytkeminen päälle

Kytke kamera virtalähteeseen verkkolaitteella.

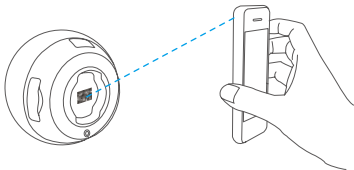


## Vaihe 2: Kameran määrittys

1. Luo käyttäjätili.
  - Yhdistä mobiililaitteesi Wi-Fi-verkkoon.
  - Etsi hakusanalla "EZVIZ" App Storesta tai Google Play™ -kaupasta ja lataa sovellus.
  - Käynnistä sovellus ja rekisteröi EZVIZ-käyttäjätili.
2. Lisää Mini Pano EZVIZ-tiliin.
  - Kirjaudu EZVIZ-sovellukseen.
  - Siirry QR-koodin skannausnäyttöön napauttamalla aloitusnäytön oikeassa yläkulmassa olevaa "+"-symbolia.



- Skannaaja kameran pohjassa oleva QR-koodi tai lisää rungon tarrassa oleva sarjanumero.
- Valitse "Add (lisää)" ja odota, että Mini Panon automaattinen yhteyden muodostus on valmis ja LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.

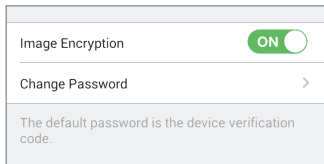


### 3. Ota kuvan salaus käyttöön.

Kun se on käytössä, lähetettävät videosi ja kuvasi voidaan salata.

Voit myös vaihtaa oletussalasanan.

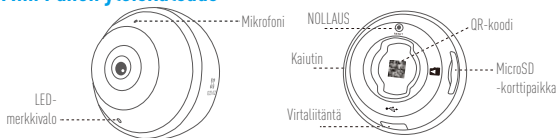
- Siirry kameran asetuksiin.
- Valitse "Change Password" (vaihda salasana).



- Valitse "Edit" (muokkaa).
- Anna kameran rungon tarrassa oleva alkuperäinen vahvistuskoodi.
- Anna uusi salasana (6–12 merkkiä ja numeroa).

# Liite

## Mini Panon yleiskatsaus



### Nimi

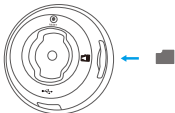
### Kuvaus

Mikrofoni	Äänen tulo.
Kaiutin	Äänen lähtö.
LED-merkkivalo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vilkkuva punainen ja sininen: kamera on valmis Wi-Fi-yhteyden muodostukseen.</li><li>• Tasainen sininen: videota katsotaan tai toistetaan EZVIZ-sovelluksessa.</li><li>• Hitaasti vilkkuva sininen: kamera toimii oikein.</li><li>• Tasainen punainen: kamera käynnistyy.</li><li>• Hitaasti vilkkuva punainen: Wi-Fi-yhteys on katkennut.</li><li>• Nopeasti vilkkuva punainen: MicroSD-kortin virhe.</li></ul>
MicroSD-korttipaikka	MicroSD-kortti ei sisälly toimitukseen. Suositeltava korttityyppi: luokka 10, enint. 128 Gt. Jos SD-kortti on käytössä, videotiedostot tallennetaan SD-kortille.
NOLLAUS	Pida NOLLAUS -painiketta painettuna 10 sekuntia, kun kamera on käynnissä, jolloin kamera käynnistyy uudelleen ja kaikki asetukset palautetaan oletusasetuksiksi.
Virtaliitäntä	== 5 V ± 5 %


- i** Jos haluat muodostaa yhteyden muuhun Wi-Fi-verkkoon, käynnistä kamera uudelleen painamalla NOLLAUS -painiketta 10 sekunnin ajan ja muodosta sitten yhteys Wi-Fi-verkkoon, kun merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä.

## SD-kortin hallinta

**i** Aseta microSD-kortti korttipaikkaan ennen laitteen kiinnittämistä.



1. Valitse EZVIZ-sovelluksessa Storage Status (tallennustilan tila) Device Settings (laiteasetukset) -näytössä tarkistaaksesi SD-kortin tilan.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Jos muistikortin tilana näkyy Uninitialized (alustamaton), alusta se.  
Tilaksi tulee tämän jälkeen Normal (normaali), ja sille voi tallentaa videoita ja kuvia.

**i** Katso lisätietoa osoitteesta [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

## LIMITED WARRANTY

Thank you for purchasing EZVIZ products. This limited warranty gives you, the original purchaser of the EZVIZ product, specific legal rights. You may also have other legal rights that vary by state, province or jurisdiction. The disclaimers, exclusions, and limitations of liability under this limited warranty will not apply to the extent prohibited by applicable law. No distributor, reseller, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this limited warranty.

Your EZVIZ product is warranted for a period of two (2) years from the date of purchase against defects in materials and workmanship, or such longer period as may be required by law in the country or state where this product is sold, when used normally in accordance with user manual.

You can request warranty service by emailing us at [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

For any defective EZVIZ products under warranty, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("the Company") will, at its option, (i) repair or replace your product free of charge; (ii) exchange your product with a functional equivalent product; (iii) or refund the original purchase price, provided you provide the original purchase receipt or copy, brief explanation of the defect, and return the product in its original packaging. At the sole discretion of the Company, repair or replacement may be made with a new or refurbished product or components. This warranty does not cover the postal cost, insurance and any other incidental charges incurred by you in returning the product.

Except where prohibited by applicable law, this is your sole and exclusive remedy for breach of this limited warranty. Any product that has either been repaired or replaced under this limited warranty will be covered by the terms of this limited warranty for the longer of ninety (90) days from the date of delivery or the remaining original warranty period.

This warranty does not apply and is void:

- If the warranty claim is made outside the warranty period or if the proof of purchase is not provided.
- For any malfunction, defect or failure caused by or resulting from the evidence of impact, mishandling, tampering, use contrary to the applicable instruction manual, incorrect power line voltage, accident, loss, theft, fire, flood or other Acts of God, shipping damage or damage resulting from repairs performed by unauthorized personnel.
- For any consumable parts, such as batteries, where the malfunction is due to the normal aging of the product.
- Cosmetic damage, including but not limited to scratches, dents and broken plastic on parts.
- Any software, even if packaged or sold with EZVIZ hardware.
- For any other damages free from defects in material or workmanship.
- Routine cleaning, normal cosmetic and mechanical wear and tear.

Please do not hesitate to contact your seller, or send e-mails to us [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com), with any questions.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.



## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Vielen Dank für den Kauf eines EZVIZ-Produkts. Diese beschränkte Garantie gibt Ihnen, dem Erstkäufer des EZVIZ-Produkts, bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Staat, Provinz oder Land können Ihnen weitere gesetzliche Rechte zustehen. Die Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gemäß dieser beschränkten Garantie gelten ausschließlich im gesetzlich zulässigen Umfang. Kein Händler, Wiederverkäufer, Vertreter oder Mitarbeiter ist befugt, Modifikationen, Erweiterungen oder Ergänzungen an dieser beschränkten Garantie vorzunehmen.

Ihr EZVIZ-Produkt wird für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler oder für einen längeren Zeitraum garantiert, der in dem Land, in dem dieses Produkt verkauft wird, gesetzlich vorgeschrieben ist, wenn es bestimmungsgemäß und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.

Garantieansprüche richten Sie bitte per E-Mail an [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Im Fall eines defekten EZVIZ-Produkts mit gültiger Garantie wird HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("das Unternehmen") nach eigenem Ermessen (i) Ihr Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen, (ii) Ihr Produkt gegen ein funktionsfähiges vergleichbares Produkt austauschen oder (iii) den ursprünglichen Kaufpreis unter der Voraussetzung erstatten, dass Sie das Produkt in dessen Originalverpackung unter Beigabe des Originalkaufbelegs oder einer Kopie davon sowie einer kurzen Beschreibung des Defekts zurückschicken. Das Unternehmen wird nach alleinigem Ermessen Produkte oder Komponenten entweder reparieren oder gegen neue oder generalüberholte Produkte oder Komponenten austauschen. Diese Garantie deckt keine Versand-, Versicherungs- oder sonstige Nebenkosten, die Ihnen durch die Rücksendung des Produkts entstehen.

Soweit nicht durch geltendes Recht untersagt, ist dies Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel im Fall einer Verletzung dieser beschränkten Garantie. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser beschränkten Garantie entweder repariert oder ausgetauscht wurde, wird für maximal neunzig (90) Tage ab Lieferdatum oder für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantie von den Bestimmungen dieser beschränkten Garantie abgedeckt.

Diese Garantie gilt nicht und ist hinfällig:

- wenn der Garantieanspruch außerhalb der Garantiefrist oder ohne Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht wird.
- bei Fehlfunktionen, Defekten oder Fehlern, die durch Stoßeinwirkung, Fehlbedienung, Sabotage, Benützung im Widerspruch zur entsprechenden Bedienungsanleitung, falsche Spannungsversorgung, Unfall, Verlust, Diebstahl, Brand, Überschwemmung oder andere Naturkatastrophen, Versandschäden oder Beschädigungen infolge von Reparaturen durch unbefugte Personen verursacht wurden oder darauf zurückzuführen sind.
- für Verbrauchsgüter wie Batterien, bei denen die Fehlfunktion auf normale Produktalterung zurückzuführen ist.
- kosmetische Schäden, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Kratzer, Beulen und gebrochene Kunststoffteile an Anschlüssen.
- für jede Software, auch wenn diese zusammen mit der EZVIZ-Hardware verpackt und verkauft wurde.
- für sonstige Schäden, die keine Material- oder Verarbeitungsfehler sind.
- für routinemäßige Reinigungen sowie normalen kosmetischen und mechanischen Verschleiß.

Bei Fragen können Sie sich jederzeit an Ihren Verkäufer oder per E-Mail an [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com) an uns wenden.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

## GARANTÍA LIMITADA

Gracias por adquirir productos EZVIZ. Esta garantía limitada le concede a usted, el comprador original del producto EZVIZ, derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos legales en función de su estado, provincia o jurisdicción. Los avisos de exención de responsabilidad, las exclusiones y las limitaciones de responsabilidad de esta garantía limitada no se aplicarán hasta el máximo prohibido por la legislación aplicable. Ningún distribuidor, revendedor, representante o empleado tiene autorización para introducir alteraciones, ampliaciones o incorporaciones en virtud de esta garantía limitada.

Su producto EZVIZ dispone de un periodo de garantía de dos (2) años a partir de la fecha de compra por defectos de material y fabricación, o de un periodo más largo si así lo exige la ley del país o el estado donde se vende el producto, en condiciones normales de uso según el manual del usuario.

Puede solicitar el servicio de garantía por correo electrónico en [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Para cualquier producto de EZVIZ defectuoso en garantía, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("la Empresa"), a su discreción, (I) reparará o sustituirá el producto de forma gratuita; (II) cambiará su producto por un producto equivalente funcional; (III) o reembolsará el precio de compra original, siempre y cuando proporcione el recibo de compra original o una copia, una breve descripción del defecto y devuelva el producto en su embalaje original. A la entera discreción de la Empresa, la reparación o la sustitución pueden realizarse por un producto o componentes nuevos o reacondicionados. Esta garantía no cubre el coste postal de transporte, el seguro ni ningún otro coste incidental en el que incurra durante la devolución del producto.

Excepto si lo prohíbe la legislación vigente, esta es la solución única y exclusiva en caso de incumplimiento de esta garantía limitada. Cualquier producto que se haya reparado o sustituido en virtud de esta garantía limitada estará cubierto por los términos de la misma durante el periodo máximo de noventa (90) días a partir de la fecha de entrega o el periodo de garantía original restante.

Esta garantía no se aplica y se considerará nula:

- Si la reclamación de garantía se realiza fuera del periodo de garantía o si no se proporciona la prueba de compra.
- En caso de funcionamiento incorrecto, defecto o avería causados por o como resultado de las pruebas de impacto, impericia, manipulación, uso contrario al manual de instrucciones aplicable, voltaje incorrecto de la línea eléctrica, accidente, pérdida, robo, incendio, inundación u otros actos de fuerza mayor, daños en el envío o daños ocasionados por reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- En el caso de las piezas consumibles, como las baterías, si el funcionamiento incorrecto se debe al desgaste normal del producto.
- Daños cosméticos, incluidos, pero sin limitarse a, arañazos, abolladuras y plástico roto en puertos.
- Cualquier software, incluso si se ha incluido y vendido con el hardware de EZVIZ.
- En caso de otros daños libres de defectos en el material o la mano de obra.
- La limpieza rutinaria, cambios cosméticos y el desgaste mecánico natural.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su representante comercial, o bien envíenos un mensaje a [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com) con la pregunta que desee.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

## GARANTIE LIMITÉE

Merci d'avoir acheté nos produits EZVIZ. En tant qu'acheteur original de produit EZVIZ, cette garantie limitée vous accorde certains droits. Selon le pays, la région ou la juridiction où vous résidez, il est possible que vous bénéficiez d'autres droits. Les dénis de responsabilités, exclusions et limitations de responsabilité civile stipulés dans cette garantie limitée s'appliquent uniquement dans les limites prévues par la loi. Aucun distributeur, revendeur, agent ou employé n'est autorisé à apporter de modification, d'extension ou d'ajout à cette garantie.

Votre produit EZVIZ est garanti pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de matériaux et de fabrication, ou tout autre délai plus long prévu par la législation du pays ou de l'état où est vendu ce produit, à condition d'être utilisé de manière normale et conforme au manuel de l'utilisateur.

Pour faire valoir la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Si un défaut est signalé sur un produit EZVIZ pendant la période de garantie, Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. (« la Société ») pourra, à sa discrétion, (i) réparer ou remplacer votre produit gratuitement ; (ii) remplacer votre produit par un produit équivalent en état de marche ; (iii) rembourser le prix d'achat. Vous devrez toutefois présenter la preuve d'achat et une brève explication du défaut constaté, et renvoyer le produit dans son emballage d'origine. La Société pourra réparer ou remplacer le produit ou les composants par un produit ou des composants neufs ou remis en état. Cette garantie ne couvre pas les frais de port, l'assurance ni les éventuels frais annexes de renvoi du produit.

Sauf si la législation en vigueur l'interdit, cette garantie est votre seul et unique recours. Tout produit réparé ou remplacé en vertu de la présente garantie limitée sera couvert pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de livraison ou jusqu'à l'échéance de la période de garantie originale.

Cette garantie ne s'applique pas et est considérée comme nulle dans les cas suivants :

- si l'utilisateur se prévaut de la garantie hors de la période de couverture ou s'il ne fournit pas de preuve d'achat.
- en cas de dysfonctionnement, de défaut ou de panne due ou induite par un choc, une mauvaise manipulation, un sabotage, une utilisation non conforme aux instructions du manuel, une tension d'alimentation incorrecte, un accident, une perte, un vol, un incendie, une inondation ou toute autre catastrophe naturelle, un préjudice subi pendant le transport ou résultant de réparations par un personnel non agréé ;
- consommables, tels que les batteries, où le dysfonctionnement est dû au vieillissement normal du produit ;
- dommages superficiels tels que, entre autres, les rayures, les bosses ou les pièces en plastique cassées ;
- logiciels, même fournis ou vendus avec le matériel EZVIZ ;
- préjudices autres que les défauts de pièces ou de main d'œuvre ;
- nettoyage de routine, vieillissement de l'aspect extérieur et usure mécanique normale.

Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou à nous écrire à l'adresse suivante: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

## GARANZIA LIMITATA

Grazie per aver acquistato i prodotti EZVIZ. La presente garanzia limitata accorda all'acquirente originale del prodotto EZVIZ, specifici diritti legali. L'acquirente originale potrebbe godere anche altri diritti legali che variano da stato, provincia o giurisdizione. Le declinazioni di responsabilità, le esclusioni e le limitazioni di responsabilità ai sensi della presente garanzia limitata non si applicano ove espressamente vietate dalla legge applicabile. Nessun distributore, rivenditore, agente o dipendente è autorizzato a fornire rimedi, estensioni o aggiunte alla presente garanzia limitata.

Questo prodotto EZVIZ è coperto da garanzia contro difetti di materiali e lavorazione per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto o per un periodo più lungo, ove richiesto dalla legge nel Paese o Stato in cui il prodotto è venduto, se usato normalmente attenendosi alle istruzioni contenute nel manuale dell'utente.

Il servizio di assistenza in garanzia può essere richiesto via email, all'indirizzo [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Per eventuali prodotti EZVIZ difettosi in garanzia, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., Ltd. ("la Società"), avrà facoltà a sua discrezione di, (i) riparare o sostituire il prodotto a titolo gratuito; (ii) sostituire il vostro prodotto con un prodotto funzionalmente equivalente; (iii) o rimborsare il prezzo di acquisto originale, a fronte dell'esibizione della ricevuta di acquisto originale o in copia, una breve spiegazione del difetto e il reso del prodotto nella sua confezione originale. A esclusiva discrezione della Società, la riparazione o la sostituzione può avvenire con un prodotto o con dei componenti nuovi o ricondizionati. Questa garanzia non copre spese postali, assicurazione ed eventuali altre spese accessorie sostenute dall'acquirente per la restituzione del prodotto.

Salvo laddove proibito dalla legge applicabile, ciò costituisce l'unico ed esclusivo rimedio per la violazione della presente garanzia limitata. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito ai sensi della presente garanzia limitata sarà coperto dai termini della presente garanzia limitata per il periodo di maggiore durata tra novanta (90) giorni dalla data di consegna o il periodo di garanzia originale residuo.

Questa garanzia non si applica e risulterà nulla:

- Se la richiesta di applicazione della garanzia perviene al di fuori del periodo di garanzia o se la prova di acquisto non viene fornita.
- Per qualsiasi malfunzionamento, difetto o guasto causato da, o confermato da prove di evidenza di, avvenuto impatto, uso improprio, manomissione, uso contrario alle istruzioni del relativo manuale, tensione di alimentazione errata, incidente, smarrimento, furto, incendio, inondazione o altre cause di forza maggiore, danni di spedizione o danni causati da riparazioni eseguite da personale non autorizzato.
- Per eventuali componenti consumabili, quali batterie, dove il mal funzionamento è dovuto al normale invecchiamento del prodotto.
- Danni estetici, inclusi ma non limitati a graffi, ammaccature e rotture delle plastiche delle porte.
- Qualsiasi software, anche se confezionato o venduto con hardware EZVIZ.
- Per eventuali altri danni esenti da difetti nei materiali o nella lavorazione.
- Pulizia ordinaria e il normale deterioramento estetico e meccanico.

Non esitate a contattare il venditore, o a inviarci un e-mail a [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com), per qualsiasi domanda.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

## BEPERKTE GARANTIE

Bedankt voor de aankoop van EZVIZ-producten. Met deze beperkte garantie worden u, de oorspronkelijke koper van het EZVIZ-product, specifieke juridische rechten verleend. Mogelijk heeft u ook andere rechten die verschillen per staat, provincie of rechtsgebied. De vrijwaringen, uitsluitingen en beperkingen van aansprakelijkheid in deze beperkte garantie zijn niet van toepassing voor zover dit is verboden door het toepasselijk recht. Geen enkele distributeur, wederverkoper, agent of werknemer is gemachtigd om deze beperkte garantie aan te passen, te verlengen of uit te breiden.

Uw EZVIZ-product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum, of een langere periode die wettelijk vereist is in het land of de staat waar dit product wordt verkocht, mits normaal gebruikt volgens de gebruikershandleiding.

U kunt garantieservice aanvragen door een e-mail te sturen naar [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Voor defecte EZVIZ-producten die onder de garantie vallen, zal HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("het Bedrijf") naar eigen inzicht (i) het product gratis repareren of vervangen; (ii) het product omruilen voor een functioneel vergelijkbaar product; of (iii) de oorspronkelijke aankoopprijs restitueren nadat het oorspronkelijke aankoopbewijs of een kopie hiervan en een korte uitleg van het defect is aangeleverd, en het product is geretourneerd in de oorspronkelijke verpakking. Naar eigen inzicht van het Bedrijf zal de reparatie of vervanging plaatsvinden door nieuwe of gereviseerde producten of onderdelen te leveren. Deze garantie biedt geen dekking voor de verzendkosten, verzekeringskosten en andere incidentele kosten die u hebt moeten betalen voor het retourneren van het product.

Tenzij dit verboden is door het toepasselijk recht, is dit uw enige en exclusieve middel voor het verbreken van deze beperkte garantie. Producten die zijn gerepareerd of vervangen onder deze beperkte garantie, zijn gedekt onder de voorwaarden van deze beperkte garantie voor een periode van negentig (90) dagen vanaf de datum van levering of voor de resterende duur van de oorspronkelijke garantie, waarbij de langste van deze twee perioden wordt aangehouden.

Deze garantie is niet van toepassing en wordt ongeldig verklaard:

- Als de garantieclaim buiten de garantieperiode wordt gedaan of als het aankoopbewijs niet wordt aangeleverd.
- In het geval van onjuist functioneren, defecten of fouten die aantoonbaar het gevolg zijn van stoten, onjuist gebruik, manipulatie, gebruik dat niet in lijn is met de instructies in de handleiding, een onjuiste voedingspanning, ongevallen, verlies, diefstal, brand, overstromingen of andere overmacht, verzendschade of schade die het gevolg is van reparaties die zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerd personeel.
- Voor verbruiksonderdelen, zoals batterijen, waarbij het onjuist functioneren het gevolg is van normale veroudering van het product.
- Bij cosmetische schade, inclusief, maar niet beperkt tot krassen, deuken en gebroken plastic op de poorten.
- Voor software, zelfs wanneer deze is meegeleverd of verkocht bij de EZVIZ-hardware.
- Voor andere schade dan materiaal- en fabricagedefecten.
- Voor vervuiling door normaal gebruik, en normale cosmetische en mechanische slijtage.

Neem voor vragen contact op met de verkopende partij, of neem contact met ons op via [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.

## OGRANICZONA GWARANCJA

Dziękujemy za zakup produktów EZVIZ. Niniejsza ograniczona gwarancja daje użytkownikowi, czyli oryginalnemu nabywcy produktu EZVIZ, określone prawa. Użytkownikowi mogą też przysługiwać inne prawa, które zależą od danego państwa, obszaru terytorialnego lub jurysdykcji. Zastrzeżenia, wyłączenia i ograniczenia odpowiedzialności wynikające z niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą miały zastosowania w zakresie zabronionym przez obowiązujące prawo. Żaden dystrybutor, sprzedawca, przedstawiciel ani pracownik nie jest uprawniony do dokonywania jakichkolwiek zmian, rozszerzeń lub uzupełnień niniejszej ograniczonej gwarancji.

Gwarancja dotycząca produktu EZVIZ, obejmująca wady materiałów i wykonania, obowiązuje przez dwa (2) lata od daty zakupu lub dłuższy okres zależnie od przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym produkt jest sprzedawany, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany zgodnie z podręcznikiem użytkownika.

Można wysłać do nas zgłoszenie gwarancyjne pocztą elektroniczną na adres [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com). Dla wszelkich produktów EZVIZ objętych gwarancją, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. („Firma”), według własnego uznania, (i) bezpłatnie naprawi lub wymieni produkt; (ii) zamieni produkt na inny o porównywalnej funkcjonalności; (iii) zwróci użytkownikowi pierwotną cenę zakupu pod warunkiem przedstawienia oryginału lub kopii dowodu zakupu, krótkiego opisu usterki oraz zwrotu produktu w oryginalnym opakowaniu. Według wyłącznego uznania Firmy, naprawa lub wymiana może zostać przeprowadzona z wykorzystaniem nowego lub regenerowanego produktu lub części. Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztu przesyłki, ubezpieczenia i innych dodatkowych opłat poniesionych przez użytkownika w związku ze zwrotem produktu.

Z wyjątkiem przypadków zabronionych przez obowiązujące prawo, powyższe warunki stanowią jedyny i wyłączny środek rekompensaty za naruszenie niniejszej ograniczonej gwarancji. Każdy produkt naprawiony lub wymieniony na podstawie niniejszej ograniczonej gwarancji będzie objęty jej warunkami przez czas pozostały do wygaśnięcia okresu pierwotnej gwarancji lub przez dziewięćdziesiąt (90) dni, zależnie od tego, który okres będzie dłuższy.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje i zostaje unieważniona:

- Jeśli zgłoszenie z tytułu gwarancji zostanie wniesione po upływie okresu gwarancji lub jeśli użytkownik nie dostarczy dowodu zakupu.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii lub usterki spowodowanej przez lub wynikającej z wyraźnie widocznego uderzenia, nieprawidłowej obsługi, próby manipulacji, stosowania niezgodnie z instrukcją, nieprawidłowego napięcia zasilania, wypadku, zgubienia, kradzieży, pożaru, powodzi lub innych klęsk żywiołowych, szkód transportowych lub spowodowanych naprawą przez nieupoważniony personel.
- W przypadku wszelkich części eksploatacyjnych, takich jak baterie, których usterka wynika z normalnego starzenia się produktu.
- W przypadku szkód kosmetycznych, m.in. zarysowań, wgłębi i pękniętych plastikowych części portów.
- W przypadku jakiegokolwiek oprogramowania, nawet jeśli jest ono dołączone lub sprzedawane ze sprzętem EZVIZ.
- W przypadku innych szkód niewynikających z wad materiałowych lub wykonawstwa.
- W przypadku standardowego czyszczenia, oraz typowego zużycia kosmetycznego i mechanicznego.

Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub przesłanie ich do nas pocztą elektroniczną na adres [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Благодарим Вас за покупку продукции EZVIZ. Эта ограниченная гарантия дает Вам как покупателю продукта EZVIZ определенные юридические права. Вы также можете иметь другие юридические права, которые определяются законами государства, провинции или юрисдикцией. Исключения и ограничения ответственности в соответствии с данной ограниченной гарантией не действительны в случае, если они противоречат действующему законодательству. Ни дистрибьютор, ни дилер, ни агент или сотрудник не имеет права вносить какие-либо изменения или дополнения к данной ограниченной гарантии.

Компания EZVIZ гарантирует, что приобретенный вами продукт не будет иметь дефектов материалов и изготовления при нормальной эксплуатации согласно руководству пользователя в течение двух (2) лет с даты покупки или в течение более длительного периода времени, если это требуется по закону той страны или штата, где данный продукт был продан.

Вы можете запросить гарантийное обслуживание, обратившись по электронной почте [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

В случае неисправности продуктов EZVIZ по гарантии, HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. Ханчжоу ("Компания") произведет, по своему выбору, (I) ремонт или замену изделия бесплатно; (II) обмен продукта на функционально эквивалентный; (III) возврат первоначальной стоимости, при условии, что Вы предоставите оригинал или копию квитанции о покупке, краткое объяснение дефекта, а также вернете товар в оригинальной упаковке. На усмотрение Компании, может производиться ремонт или замена нового или отремонтированного продукта или его компонентов. Данная гарантия не распространяется на почтовые расходы, страховку и любые другие непредвиденные расходы, понесенные Вами в связи с возвратом продукта.

За исключением случаев, запрещенных действующим законодательством, этот документ является Вашим единственным и исключительным средством судебной защиты, в случае нарушения Ваших прав, закрепленных в ограниченной гарантии. К любому продукту, который уже был отремонтирован или заменен по данной ограниченной гарантии, применимы условия документа в течение девяноста (90) дней с момента поставки или оставшегося первоначального гарантийного срока.

Данная гарантия не применяется и является недействительной:

- В случае подачи заявки на гарантийный ремонт по истечении гарантийного срока или отсутствия доказательства факта покупки.
- В случае неисправностей, дефектов, вызванных неправильным использованием, нарушением инструкций по эксплуатации, при неправильном напряжении сети, аварии, утере, краже, пожаре, наводнении или иных стихийных бедствиях, повреждении груза или ущербе, нанесенными в результате ремонта, выполненного не уполномоченными лицами.
- Для любых расходных частей, таких как батареи, когда неисправность происходит из-за естественного старения продукта.
- При косметических повреждениях, в том числе, но не только, при царапинах, вмятинах и сломанном пластике на портах.
- Для любого программного обеспечения, даже если оно было упаковано или продано вместе с оборудованием EZVIZ.
- Для любых других повреждений, дефектов материала или изготовления.
- Для планового косметического и механического износа.

Чтобы задать вопрос продавцу или отправить нам письмо, пожалуйста, обращайтесь по данному адресу: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com)

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά των προϊόντων EZVIZ. Η παρούσα περιορισμένη ευθύνη παρέχει σε εσάς, τον αρχικό αγοραστή του προϊόντος EZVIZ, ειδικά νομικά δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε κι άλλα νομικά δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με το κράτος, την περιοχή ή τη δικαιοδοσία σας. Οι αποποιήσεις, εξαιρέσεις και περιορισμοί ευθύνης βάσει της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν ισχύουν στον βαθμό που απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο. Κανένας διανομέας, μεταπωλητής, αντιπρόσωπος ή εργαζόμενος δεν είναι εξουσιοδοτημένος να προβεί σε οποιαδήποτε τροποποίηση, επέκταση ή προσθήκη στην παρούσα περιορισμένη εγγύηση.

Το προϊόν EZVIZ σας διατίθεται εγγύηση για περίοδο δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς, σχετικά με στέλνεις στα υλικά και την κατασκευή ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, όπως απαιτείται βάσει του νόμου στη χώρα ή το κράτος όπου αγοράστηκε το προϊόν, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με το χειρίδιο χρήσης.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για επισκευή στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, στέλνοντάς μας e-mail στη διεύθυνση [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Για τυχόν ελαττωματικά προϊόντα EZVIZ που καλύπτονται από εγγύηση, η εταιρεία HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("η Εταιρεία"), κατά την προαίρεσή της, (i) θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει το προϊόν σας δωρεάν, (ii) θα ανταλλάξει το προϊόν σας με ένα αντίστοιχο λειτουργικό προϊόν ή (iii) θα επιστρέψει το αντίτιμο της αρχικής τιμής αγοράς, με την προϋπόθεση ότι θα προσκομίσετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο αυτής με σύντομη εξήγηση του ελαττώματος του προϊόντος και ότι θα επιστρέψετε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία. Κατά τη διακριτική ευχέρεια της Εταιρείας, η επισκευή ή η αντικατάσταση ενδέχεται να πραγματοποιηθεί με νέο ή επισκευασμένο προϊόν ή εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ταχυδρομικά έξοδα, ασφάλιση ή άλλες παρεπόμενες δαπάνες, με τις οποίες θα επιβαρυνθείτε κατά την επιστροφή τους προϊόντος.

Εκτός αν απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο, αυτό είναι το μόνο και αποκλειστικό σας ένδικο μέσο σε περίπτωση παραβίασης της παρούσας περιορισμένης εγγύησης. Οποιοδήποτε προϊόν έχει επισκευαστεί ή αντικατασταθεί δυνάμει της παρούσας περιορισμένης ευθύνης καλύπτεται από τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης είτε για διάστημα ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία παράδοσης, είτε για την εναπομένονσα αρχική περίοδο εγγύησης, όποιο είναι μεγαλύτερο.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει ή θεωρείται άκυρη:

- Εάν η αξίωση εγγύησης εγερθεί εκτός της περιόδου εγγύησης ή σε περίπτωση μη προσκόμισης του αποδεικτικού αγοράς.
- Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ελάττωμα ή βλάβη που προκληθεί από ή οφείλεται σε εμφανή πρόβλεψη, κακό χειρισμό, παραποίηση, χρήση αντίθετη με το σχετικό χειρίδιο οδηγιών, εσφαλμένη τάση τροφοδοσίας, ατύχημα, απώλεια, κλοπή, πυρκαγιά, πλημμύρα ή λοιπές θεομηνίες, βλάβη κατά την αποστολή ή ζημιά που απορρέει από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Για οποιαδήποτε αναλώσιμα εξαρτήματα, όπως οι μπαταρίες, η δυσλειτουργία των οποίων οφείλεται στη κανονική χρήση του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.
- Για αισθητικές ζημιές, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, γρατζουνιών, βαθουλωμάτων και σπασμένων πλαστικών στις θύρες.
- Για οποιοδήποτε λογισμικό, ακόμη κι αν συσκευάστηκε ή πωλήθηκε μαζί με το υλισμικό της EZVIZ.
- Για οποιαδήποτε άλλη βλάβη που δεν οφείλεται σε ελαττώματα σε υλικά και στην ποιότητα κατασκευής.
- Για συνήθη καθαρισμό, φυσιολογική αισθητική και μηχανική φθορά.

Για τυχόν ερωτήσεις, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα πώλησης ή να μας στείλετε e-mail στη διεύθυνση [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΩΛΞΗ ΠΑΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.



## OMEZENÁ ZÁRUKA OMEZENÁ ZÁRUKA

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek EZVIZ. Tato omezená záruka vám, původnímu kupujícímu výrobku EZVIZ, dává specifická zákonná práva. Můžete mít i další práva, která se liší podle státu, provincie nebo jurisdikce. Odmítnutí, výjimky a omezení odpovědnosti v rámci této omezené záruky platí jen v rozsahu daném příslušným zákonem. Žádný distributor, prodejce, zástupce nebo zaměstnanec není oprávněn provádět žádné úpravy, rozšíření nebo dodatky k této omezené záruce.

Produkt EZVIZ je po dobu dvou (2) let od data zakoupení (nebo po delší období, které může být vyžadováno zákonem v dané zemi nebo ve státě, kde je tento produkt prodáván) kryt zárukou na vady materiálu a zpracování při běžném používání v souladu s návodem k použití.

O záruční servis můžete požádat na této e-mailové adrese [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

V případě jakéhokoliv vadného produktu EZVIZ v záruce, společnost HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. (dále jen „společnost“) podle svého uvážení, (i) opraví nebo vymění výrobek zdarma; (ii) nahradí výrobek za ekvivalentní funkční výrobek; (iii) nebo vrátí původní kupní cenu, pokud poskytnete originální doklad o koupi nebo jeho kopii, stručný popis závady a výrobek vrátíte v původním balení.

Na základě vlastního uvážení společnosti výrobek může být opraven nebo nahrazen novým nebo modernizovaným výrobkem nebo komponenty. Tato záruka se nevztahuje na poštovní náklady, pojištění a další dodatečné poplatky, které vám vznikly při vrácení výrobku.

Kromě případů daných příslušným zákonem je toto vaší jedinou a výhradní náhradou za porušení závazků této omezené záruky. Na každý výrobek, který byl buď opraven nebo vyměněn v rámci této omezené záruky se vztahuje tato omezená záruka po dobu devadesáti (90) dnů ode dne doručení nebo po dobu zbývajících původní záruční doby.

Tato záruka neplatí a nevztahuje se:

- Je-li záruční reklamacie uskutečněna mimo záruční dobu, nebo v případě, že není poskytnut doklad o koupi.
- Na jakékoliv poruchy, závady nebo selhání způsobené nárazem, nesprávnou manipulací, narušením, používáním výrobku v rozporu s platným návodem, nesprávným elektrickým napětím, nehodou, ztrátou, odcizením, požárem, povodní nebo jinými zásahy vyšší moci, poškozením při přepravě nebo poškozením v důsledku oprav prováděných neoprávněnými osobami.
- Na jakékoliv spotřební díly, jako jsou baterie, kde závada je způsobena normálním stárnutím produktu.
- Kosmetické poškození, mimo jiné na poškrábání, promáčknutí a zlomené plasty na portech.
- Jakýkoliv software a to i v případě, že byl součástí produktu nebo prodáván spolu s hardwarem EZVIZ.
- Na jakékoliv jiné poškození bez vad na materiálu nebo zpracování.
- Normální kosmetické a mechanické opotřebení, opotřebení v důsledku pravidelného čištění.

S případnými dotazy se prosím obraťte se na svého prodejce nebo pošlete e-mail na adresu [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ďakujeme za zakúpenie produktov EZVIZ. Táto obmedzená záruka vám ako originálnemu kupujúcemu produktu EZVIZ zaručuje špecifické zákonné práva. Môžete mať aj iné zákonné práva, ktoré sa líšia v závislosti od štátu, kraja alebo jurisdikcie. Zrieknutie sa zodpovednosti, vylúčenie a obmedzenie zodpovednosti v rámci tejto obmedzenej záruky sa nevzťahuje na rozsah, ktorý je zakázaný platnými zákonmi. Žiaden distribútor, predajca, zástupca ani zamestnanec nie je oprávnený robiť žiadne úpravy, rozšírenie, ani doplnenie tejto obmedzenej záruky.

Váš produkt EZVIZ je v záručnej lehote po dobu dvoch (2) rokov od dátumu zakúpenia v prípade chyby materiálu a spracovania alebo dlhšieho obdobia, ktoré môžu požadovať zákony v krajine alebo štáte, kde sa tento produkt predáva, keď sa používa bežne v súlade s návodom na použitie.

O záručný servis môžete požiadať odoslaním e-mailu na adresu support.eu@ezvizlife.com.

V prípade akýchkoľvek chybných produktov EZVIZ v záruke spoločnosť HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. („spoločnosť“) podľa vlastného uváženia vykoná (i) bezplatnú opravu alebo výmenu produktu; (ii) výmenu produktu za funkčný ekvivalentný produkt; (iii) prípadne vráti pôvodnú kúpnu cenu za predpokladu, že poskytnete pôvodný doklad o kúpe alebo jeho kópiu, stručné vysvetlenie poruchy a vrátite produkt v pôvodnom balení. Na základe vlastného uváženia spoločnosti môže byť oprava alebo výmena vykonaná použitím nového alebo renovovaného produktu alebo komponentov. Táto záruka sa nevzťahuje na poštovné, poistenie a akékoľvek ďalšie vedľajšie náklady, ktoré vznikli pri vrátení produktu. S výnimkou prípadov, keď to príslušné zákony zakazujú, je to váš výlučný a výhradný opravný prostriedok v prípade porušenia tejto obmedzenej záruky. Na každý produkt, ktorý bol opravený alebo vymenený v rámci tejto obmedzenej záruky, sa budú vzťahovať podmienky tejto obmedzenej záruky počas deväťdesiatich (90) dní od dátumu doručenia alebo počas zostávajúcej pôvodnej záručnej doby podľa toho, ktorá obdoba je dlhšia.

Táto záruka neplatí a nevzťahuje sa na nasledujúce prípady:

- Ak sa nárok na záruku uskutočňuje mimo záručnej doby alebo ak nie je predložený dôkaz o zakúpení.
- V prípade akýchkoľvek nefunkčnosti, chyby alebo poruchy spôsobenými nárazom, nesprávnym používaním, neoprávneným zasahovaním, používaním v rozpore s príslušným návodom na používanie, nesprávnym napätím elektrickej siete, nehodou, stratou, krádežou, požiarom, záplavou, alebo inými neočakávanými udalosťami, poškodením pri preprave, alebo poškodením spôsobeným opravami vykonanými neoprávneným personálom, alebo ich v prípade ich dôsledkov.
- V prípade spotrebných súčastí, ako sú napr. batérie, pri ktorých je nefunkčnosť spôsobená bežným starnutím produktu.
- Vizúálne poškodenie vrátane, avšak bez obmedzenia na škrabance, zárezy a zlomené plastové časti portov.
- Akýkoľvek softvér, aj keď sa dodáva alebo predáva s hardvérom EZVIZ.
- V prípade akýchkoľvek iných škôd bez poškodenia materiálu alebo spracovania.
- Rutinné čistenie, bežné vizuálne a mechanické opotrebovanie.

Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte a obráťte sa na predajcu alebo nám odošlite e-mail na adresu support.eu@ezvizlife.com.

AUTORSKÉ PRÁVA ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ.

## GARANȚIE LIMITATĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor EZVIZ. Această garanție limitată vă conferă dumneavoastră, cumpărătorul original al produsului EZVIZ, drepturi legale specifice. Este posibil să aveți și alte drepturi legale care variază în funcție de stat, provincie sau jurisdicție. Negările, excluderile și limitările răspunderii în temeiul acestei garanții limitate nu se vor aplica în măsura în care sunt interzise de legea aplicabilă. Niciun distribuitor, re-vânzător, agent sau angajat nu este autorizat să facă nicio modificare, extensie, sau adăugire la această garanție limitată.

Produsul EZVIZ este garantat pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției pentru defecte de materiale și manoperă sau pentru o perioadă mai lungă, dacă aceasta este impusă de legea din țara sau statul în care este comercializat produsul, când este utilizat normal în conformitate cu manualul de utilizare. Puteți solicita lucrări de service în garanție prin e-mail la [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Pentru orice produse EZVIZ defecte aflate în garanție, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. („Societatea”) va (i) repara sau înlocui produsul gratuit; (ii) schimba produsul cu un produs echivalent funcțional; (iii) sau rambursa prețul de achiziție inițial, cu condiția să furnizați chitanța în original sau în copie, o scurtă explicație a defectului, și să returnați produsul în ambalaj original. La discreția exclusivă a Societății, repararea sau înlocuirea se poate face cu un produs sau componente noi sau reparate. Această garanție nu acoperă taxele poștale, costul asigurării și orice alte costuri suplimentare suportate de către dumneavoastră în legătură cu returnarea produsului.

Cu excepția cazului în care este interzis de legislația în vigoare, acesta este remediu dumneavoastră unic și exclusiv pentru încălcarea acestei garanții limitate. Orice produs care a fost reparat sau înlocuit în conformitate cu această garanție limitată va fi acoperit de termenii acestei garanții limitate pentru o perioadă de nouăzeci (90) de zile de la data de livrare sau perioada rămasă din garanția inițială, oricare este mai lungă.

Această garanție nu se aplică și este nulă în următoarele cazuri:

- Dacă cererea de garanție se face în afara perioadei de garanție sau dacă nu se furnizează dovada de cumpărare.
- Pentru orice defecțiune, defect sau stricăciune cauzate de sau care sunt rezultatul evident al unui impact, manipulari necorespunzătoare, modificări, utilizări contrar manualului de instrucțiuni aplicabil, alimentări inadecvate, al unui accident, unei pierderi, unui furt, incendiu, inundații sau altor evenimente de forță majoră, daune la transport sau daune rezultate din reparații efectuate de către persoane neautorizate.
- Pentru orice piese consumabile, cum ar fi bateriile, în cazul în care defecțiunea se datorează uzurii normale a produsului.
- Daune estetice, inclusiv, dar fără a se limita la zgârieturi, urme de lovituri plastic rupt pe porturi.
- Orice software, chiar dacă este vândut la pachet cu echipamente EZVIZ.
- Pentru orice alte daune care nu se datorează unor defecte de material sau de manoperă.
- Curățarea de rutină, uzură normală cosmetică și mecanică.

Nu ezitați să contactați vânzătorul sau trimiteți-ne un e-mail la [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com) dacă aveți orice întrebări.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

## KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

Köszönjük, hogy EZVIZ termékeket vásárolt. Ez a korlátozott jótállás Önt, mint az EZVIZ termék eredeti vásárlóját, bizonyos jogokkal ruházza fel. Ezekon kívül más jogok is megilletethetik, melyek államonként, tartományonként vagy joghatóságoként változhatnak. A jelen jótállás hatálya alá eső felelősségelhárítások, -kizárások és -korlátozások csak a hatályos törvény által megengedett mértékig érvényesek. Semmilyen terjesztő, viszonteladó, ügynök vagy alkalmazott nem jogosult ezt a korlátozott jótállást korrigálni, kiterjeszteni vagy kibővíteni.

Rendeltetéseszerű, és az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelő használat esetén Ön EZVIZ termékének anyag- és gyártási hibáira vonatkozó jótállás két (2) évre, vagy egy olyan hosszabb időszakra vonatkozik, amelyet a termék értékesítési országában vagy államában törvény ír elő.

Jótállási szolgáltatás igényléséhez küldjön e-mailt a következő címre: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Ha a jótállással rendelkező EZVIZ termék sérült, akkor a HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. („a Vállalat”) saját belátása szerint (i) ingyenesen megjavítja vagy kicseréli a terméket; (ii) a terméket egy funkcionálisan azonos értékű termékre cseréli; (iii) vagy visszatéríti az eredeti vételárát, feltéve, ha Ön benyújtja az eredeti blokkot vagy annak másolatát, röviden ismerteti a hibát, és a termék eredeti csomagolásában visszajuttatja. A Vállalat belátása szerint a javításhoz vagy a cseréhez felhasználhat új vagy felújított terméket vagy alkatrészeket. Ez a jótállás nem terjed ki a termék visszaküldésével kapcsolatos postaköltségekre, biztosítási díjakra és egyéb járulékos költségekre.

Hacsak a törvény másként nem rendelkezik, ez a korlátozott jótállás az Ön egyetlen jogorvoslati lehetősége. A jelen korlátozott jótállás hatálya alatt megjavított vagy kicserélt termékre ennek a jótállásnak a feltételei vonatkoznak a szállítástól számított legalább kilencven (90) napig vagy az eredeti jótállás lejártának napjáig (amelyik később következik be).

Ez a jótállás nem érvényes, és hatályát veszti a következő esetekben:

- Ha a jótállási igényt a jótállási időszak lejárta után nyújtják be, vagy ha a vásárlást igazoló bizonylatot nem tudják bemutatni.
- Olyan hiba, sérülés vagy meghibásodás esetén, amelyet bizonyíthatóan ütődés, hibás kezelés, manipulálás, a használati utasítással ellentétes használat, helytelen tápfeszültség, baleset, elvesztés, ellopás, tűz, árvíz vagy más természeti katasztrófa, szállítási sérülés vagy jogosulatlan személy által végzett javításból fakadó sérülés okozott.
- Az olyan fogyóeszközök esetén, mint az elemek és akkumulátorok, ahol a meghibásodás a termék normál öregedéséből ered.
- Kosmetikai sérülések esetén, például karcolások, horpadások és törött műanyag a portokon.
- Szoftverek esetén, még akkor is, ha azokat az EZVIZ hardverrel együtt vagy egy csomagban adták el.
- Minden egyéb sérülés esetén, amely nem anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.
- Rutinszerű tisztításból, normál kozmetikai és mechanikai kopásból és elhasználódásból eredő hibák.

Kérdés esetén forduljon eladóójához, vagy küldjön e-mailt a következő címre: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. MINDEN JOG FENNTARTVA.

## GARANTIA LIMITADA

Obrigado por comprar produtos EZVIZ. Na qualidade de comprador original do produto EZVIZ, esta garantia limitada confere-lhe direitos legais específicos. Poderá ter ainda outros direitos legais que variam consoante o estado, a província ou a jurisdição. As renúncias, exclusões e limitações de responsabilidade expressas nesta garantia limitada não se aplicarão na medida em que tal seja proibido pela legislação aplicável. Nenhum distribuidor, revendedor, agente ou funcionário está autorizado a realizar qualquer modificação, extensão ou adição à presente garantia limitada.

O seu produto EZVIZ tem uma garantia com um período de dois (2) anos a partir da data de compra, contra defeitos de materiais e de fabrico, ou um período mais prolongado consoante o necessário por lei no país ou estado onde o produto é vendido, quando utilizado normalmente de acordo com o manual de utilização.

Pode pedir uma assistência coberta pela garantia enviando-nos um e-mail para [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Para produtos EZVIZ com defeito cobertos pela garantia, a HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("a Empresa"), por opção sua, (i) reparará ou substituirá o seu produto gratuitamente; (ii) trocará o seu produto por um produto equivalente funcional; (iii) ou reembolsará o preço de compra original, desde que forneça o recibo de compra original ou a respetiva cópia, uma breve explicação do defeito e desde que devolva o produto na sua embalagem original. A reparação ou substituição poderá ser feita com um produto ou componentes novo(s) ou renovado(s), ficando esta decisão ao critério da Empresa. Esta garantia não cobre as despesas postais, o seguro e quaisquer outros encargos acessórios incorridos por si ao devolver o produto.

Salvo nos casos em que é proibido pela legislação aplicável, este é o seu único e exclusivo recurso por incumprimento desta garantia limitada. Qualquer produto que seja reparado ou substituído nos termos desta garantia limitada estará coberto pelos termos da mesma por um período máximo de noventa (90) dias a partir da data de entrega ou pelo período da garantia original restante.

A presente garantia não se aplica e será nula:

- Se a reclamação da garantia for feita fora do período da garantia ou se não for fornecida prova de compra.
- No caso de mau funcionamento, defeito ou falha causada(o) ou resultante de provas de impacto, utilização incorreta, adulteração do produto, utilização contrária ao manual de instruções aplicável, tensão errada da linha de alimentação, acidente, perda, roubo, incêndio, inundação ou outras catástrofes naturais, danos de transporte ou danos resultantes de reparações executadas por pessoal não autorizado.
- No caso de consumíveis como, por exemplo, baterias, em que o mau funcionamento se deva ao envelhecimento normal do produto.
- No caso de danos de cosmética, incluindo, embora sem caráter limitativo, riscos, mossa e plástico partido nas portas.
- Relativamente a qualquer software, mesmo tendo sido embalado ou vendido com hardware EZVIZ.
- No caso de quaisquer outros danos isentos de defeitos de material ou de mão-de-obra.
- Limpeza de rotina, cosmética normal e desgaste mecânico.

Não hesite em contactar o seu revendedor ou enviar-nos um e-mail para [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com), em caso de dúvidas.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.

## BEGRENSET GARANTI

Takk for at du har kjøpt et EZVIZ-produkt. Denne begrensede garantien gir deg, den opprinnelige kjøper av EZVIZ-produktet, spesifikke lovfestede rettigheter. Du kan også ha andre lovfestede rettigheter som varierer med stat, provins eller domsmakt. Ansvarsfraskrivelsene, utelukkelsene og ansvarsbegrensningene i denne begrensede garantien gjelder ikke i den grad det er forbudt i henhold til gjeldende lov. Ingen distributør, forhandler, agent eller ansatt er autorisert til å gjøre noen endring, utvidelse eller tillegg til denne begrensede garantien.

Ditt EZVIZ-produkt har garanti for defekter i materialer og utførelse. Garantien er gyldig enten i to (2) år fra kjøpsdatoen eller i en lengre periode hvis dette er lovpålagt der produktet blir solgt. Garantien er kun gyldig hvis produktet brukes på normal måte og i samsvar med brukerhåndboken.

Du kan be om garantiservice ved å sende en e-post til [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

For eventuelle defekte EZVIZ-produkter under garanti, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("Selskapet") vil, etter eget valg, (i) reparere eller erstatte produktet kostnadsfritt; (ii) bytte produktet med et funksjonelt ekvivalent produkt; (iii) eller refundere den opprinnelige kjøpesummen, forutsatt at du kan fremskaffe originalkvitteringen eller en kopi, gi en kort beskrivelse av feilen og returnere produktet i originalemballasjen. Etter eget skjønn kan selskapet reparere eller erstatte produktet eller komponenter med et nytt eller overhald produkt eller komponenter. Denne garantien dekker ikke fraktkostnaden, forsikringen og eventuelle andre tilleggskostnader som påløper deg ved retur av produktet.

Med unntak av det som er forbudt i henhold til gjeldende lov, er dette ditt eneste rettsmiddel for brudd på denne begrensede garantien. Ethvert produkt som enten er reparert eller erstattet under denne begrensede garantien, vil bli dekket av vilkårene i denne begrensede garantien for en periode på nitti (90) dager fra leveringsdato eller gjenværende originale garantiperiode.

Denne garantien gjelder ikke, og er ugyldig:

- Hvis garantikravet er gjort utenfor garantiperioden, eller hvis kjøpsbevis ikke kan fremskaffes.
- For funksjonsfeil, mangler eller feil som forårsakes av, eller skyldes synlige bevis for slag, mishandling, sabotasje, bruk i strid med gjeldende brukerhåndbok, feil spenning på strømmettet, ulykke, tap, tyveri, brann, flom eller force majeure, transportskade eller skade som følge av reparasjoner utført av uautorisert personale.
- For eventuelle forbruksdeler, som f.eks. batterier, der feilen skyldes normal aldring av produktet.
- Kosmetisk skade, inkludert, men ikke begrenset til riper, hakk og ødelagt plast på porter.
- All programvare, selv om den er pakket eller solgt med EZVIZ-maskinvare.
- For eventuelle andre skader som ikke skyldes feil i materiale eller utførelse.
- Rutinemessig rengjøring, normal kosmetisk og mekanisk slitasje.

Ikke nøl med å kontakte selgeren, eller send e-post til oss med eventuelle spørsmål på [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. MED ENERETT.

## BEGRÄNSAD GARANTI

Tack för att du köper produkter från EZVIZ. Den här begränsade garantin ger specifika juridiska rättigheter till den person som ursprungligen köpte EZVIZ-produkten. Du kan även ha andra juridiska rättigheter, beroende på delstat, region eller jurisdiktion. De friskrivningar, undantag och begränsningar av ansvar i denna begränsade garanti gäller inte i den mån de är förbjudna enligt tillämplig lagstiftning. Ingen distributör, återförsäljare, agent eller anställd har rätt att göra någon form av korrigerig, utökande eller tillägg i denna begränsade garanti.

Din EZVIZ-produkt har en garantiperiod på två (2) år från tillverkningsdatum för material- och tillverkningsfel, eller sådan längre period som kan krävas av lagstiftning i det land eller stat där denna produkt säljs, vid normal användning i enlighet med bruksanvisningen.

Om du vill göra garantianspråk skickar du e-post till oss på följande adress: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

För alla defekta EZVIZ-produkter med giltig garanti kommer HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("Företaget") efter eget gottfinnande antingen att (i) reparera eller byta ut produkten utan kostnad; (ii) byta ut produkten mot en produkt med motsvarande funktion; (iii) eller återbetala det belopp som ursprungligen betalats för produkten, under förutsättning att du tillhandahåller inköpskvittot i original eller en kopia tillsammans med en korrigerad förklaring av felet och returnerar produkten i originalförpackningen. Reparationen eller bytet kan, efter Företagets eget gottfinnande, göras med nya eller renoverade produkter eller komponenter. Garantin omfattar inte fraktkostnader, försäkring och andra oförutsedda utgifter som uppstår till följd av returen av produkten.

Förutom på platser där detta är förbjudet enligt tillämplig lagstiftning, är detta är din enda ersättning för brott mot denna begränsade garanti. Alla produkter som har antingen reparerats eller byts ut inom ramarna för denna begränsade garanti omfattas av villkoren i den begränsade garantin i den längsta av antingen en period på nittio (90) dagar från leveransdatum eller den ursprungliga garantitiden.

Garantin gäller inte i följande fall, då den är ogiltig:

- Om garantianspråket görs efter att garantitiden har gått ut eller om inköpsbevis inte kan presenteras.
- Vid felfunktion, defekter eller fel som orsakats av eller uppstått till följd av stöt, felaktig hantering, manipulering, användning som strider mot tillhörande bruksanvisning, felaktig spänningsmatning, olyckor, förlust, stöld, eldsvåda, översvämning eller annan force majeure, leveransskador eller skador som uppstått till följd av reparationer som har utförts av obehörig personal.
- För förbrukningsdelar, till exempel batterier, där defekten är ett resultat av normalt åldrande av produkten.
- För skönhetsfel inklusive, men inte begränsat till, repor, bucklor och trasig plast på portar.
- För programvara, även om den förpackats eller sålts med maskinvara från EZVIZ.
- För alla andra skador utöver defekter i material eller utförande.
- För normalt slitage, normala skönhetsfel och mekaniskt slitage.

Tveka inte att kontakta din säljare eller skicka ett e-postmeddelande till [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com) om du har några frågor.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. MED ENSAMRÄTT.

## BEGRÆNSET GARANTI

Tak fordi du har valgt EZVIZ-produkter. Denne begrænsede garanti giver dig, den oprindelige køber af EZVIZ-produktet, specifikke juridiske rettigheder. Du kan også have andre rettigheder, der varierer fra stat til stat, område eller jurisdiktion. Ansvarskravskluser, udelukkelse og begrænsninger af ansvar under denne begrænsede garanti gælder ikke i det omfang, som er forbudt af gældende lov. Ingen distributør, forhandler, agent eller medarbejder er autoriseret til at foretage ændringer eller udvide eller tilføje betingelser til denne begrænsede garanti.

Dit EZVIZ-produkt er dækket af en garanti mod fejl i materialer og fremstilling i to (2) år fra købsdatoen eller i en længere periode, hvis dette kræves ved lov i landet, hvor produktet sælges, når produktet bruges normalt i overensstemmelse med brugervejledningen.

Du kan anmode om service under garanti ved at sende en e-mail til følgende e-mail-adresse: [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

For alle defekte EZVIZ-produkter vil HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("Selskabet") i garantiperioden efter eget valg (i) reparere eller erstatte produktet uden beregning; (ii) ombytte produktet med et produkt med tilsvarende funktion; (iii) eller refundere den oprindelige købspris, såfremt du fremsender den originale købskvittering eller en kopi sammen med en kort beskrivelse af defekten, og returnerer produktet i den originale emballage. Produktet kan, efter Selskabets eget skøn, repareres eller udskiftes med et nyt eller brugt produkt eller nye eller brugte komponenter. Garantien dækker ikke udgifter for fragt, forsikring og yderligere udgifter, som opstår i forbindelse med returnering af produktet.

Medmindre det ikke er tilladt under gældende lovgivning, er dette dit eneste retsmiddel i tilfælde af overtrædelser af denne begrænsede garanti. Alle produkter, som er blevet repareret eller udskiftet i henhold til denne begrænsede garanti, vil være omfattet af bestemmelserne i denne begrænsede garanti i halvfems (90) dage fra leveringsdatoen eller i den resterende oprindelige garantiperiode.

Denne garanti gælder ikke i følgende tilfælde og bliver ugyldig:

- Hvis et garantikrav bliver fremsat efter at garantiperioden er udløbet eller hvis købsbeviset ikke kan blive fremvist.
- Ved enhver fejl, defekt eller mangel, som er forårsaget af eller er opstået som følge af stød, forkert håndtering, manipulering, anvendelse som ikke er i overensstemmelse med produktanvisningerne, tilslutning til forkert netspænding, uheld, tab, tyveri, brand, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer, transportskade eller skade som skyldes uautoriserede reparationer.
- For alle forbrugsvarer, som f.eks. batterier, hvor fejlen skyldes normal ældning af produktet.
- Kosmetiske skader, herunder men ikke begrænset til, ridser, buler og knækket plastik på porte.
- For software, selvom den er emballeret eller solgt med EZVIZ-hardware.
- For alle andre skader, der er fri for defekter i materiale eller udførelse.
- Regelmæssig rengøring, normale kosmetiske fejl og mekanisk slitage.

Tøv ikke med at kontakte din forhandler eller sende en e-mail til [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com), hvis du har spørgsmål.

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDSES.



## RAJOITETTU TAKUU

Kiitos, että ostit EZVIZ-tuotteita. Tämä rajoitettu takuu antaa sinulle, EZVIZ-tuotteen alkuperäiselle ostajalle, erityiset lailliset oikeudet. Sinulla voi olla myös muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltion, provinssin tai hallintoalueen mukaan. Tämän rajoitetun takuun alaisia vastuuvapauslausekkeita ja vastuurajoituksia ei sovelleta siinä määrin kuin sovellettavissa oleva laki estää. Maahantuojilla, jälleenmyyjillä, edustajilla tai työntekijöillä ei ole oikeutta tehdä mitään muutoksia, laajennuksia tai lisäyksiä tähän rajoitettuun takuuseen.

EZVIZ-tuotteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheiden varalta edellyttäen, että laitetta on käytetty normaalisti ja käyttöoppaan mukaisesti, takuukausi voi olla pidempi, jos tuotteen myyntimaan lainsäädäntö niin vaatii.

Voit pyytää takuuhuoltoa lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

Takuunalaisten viallisten EZVIZ-tuotteiden yhteydessä HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("yritys") valintansa mukaan (i) korjaa tai vaihtaa tuotteen maksuttomasti, (ii) vaihtaa tuotteen toimivaan vastaavaan tuotteeseen (iii) tai palauttaa alkuperäisen ostohinnan sillä edellytyksellä, että käyttäjä toimittaa alkuperäisen ostokuitin tai kopion siitä ja lyhyen selityksen viasta sekä palauttaa tuotteen alkuperäisessä pakkauksessaan. Yrityksen omaa harkintavaltaa käyttäen tuotteen korjaus tai vaihto voidaan tehdä uusilla tai kunnostetuilla tuotteilla tai komponenteilla. Tämä takuu ei kata postikulua, vakuutusta ja mitään muita tuotteen palautuksesta johtuvia satunnaisia kuluja.

Lukuun ottamatta tilanteita, joissa sovellettava laki estää sen, tämä on ostajan ainoa hyvitys tämän rajoitetun takuun puitteissa. Tämän rajoitetun takuun alaisena korjattu tai vaihdettu tuote on tämän rajoitetun takuun kattama vähintään yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan toimituspäivästä alkaen tai alkuperäisen takuujakson loppuajan.

Tämä takuu ei kata seuraavia kohtia:

- Jos takuuvaurio tehdään takuujakson ulkopuolella tai jos ostotodistusta ei toimiteta.
- Iskusta, väärinkäytöstä, muuttamisesta, sovellettavan käyttöohjeen vastaisesta käytöstä, virheellisestä voimansiirtolinjan jännitteestä, onnettomuudesta, häviämisestä, varkaudesta, tulipalosta, tulvasta tai muista luonnonmullistuksista johtuva häiriö, vika tai toimintahäiriö, kuljetusvahinko tai valtuuttamattoman huoltohenkilöstön tekemistä korjauksista johtuva vaurio.
- Kuluvat osat, kuten paristot, joissa toimintahäiriö johtuu tuotteen normaalista vanhenemisesta.
- Kosmeettinen vaurio, mukaan lukien, muttei niihin rajoittuen, naarmut, lommot ja pörttien rikkoutuneet muoviosat.
- Ohjelmistot, vaikka ne olisivat pakattuja tai myytyjä EZVIZ-laitteiston kanssa.
- Kaikki muut vauriot, jotka eivät johdu materiaaleista tai työnlaadusta.
- Tavanomainen puhdistus, normaali kosmeettinen ja mekaaninen kuluminen.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [support.eu@ezvizlife.com](mailto:support.eu@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2018 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.



UD11265B